

# LA JORNADA

CINCINNATI • DAYTON • HAMILTON • NORTE KENTUCKY

MTV ESTRENA PREMIO  
DE LA MÚSICA LATINA  
— PÁG 18

REGRESA EL ÍDOLO  
DE LAS RANCHERAS  
— PÁG 22

## Niños regresan con sus padres



Yolany Padilla se reúne con su hijo, Jeslin, en el Aeropuerto Internacional Seattle-Tacoma, después de permanecer separados durante dos meses por la medida de "cero tolerancia" del gobierno de Trump. El 14 de julio de 2018, Padilla, una madre hondureña de 24 años, quien busca asilo en los Estados Unidos, recibió a su pequeño de seis años y juntos volvieron a sonreír. (The Seattle Times/Rebekah Welch)

El gobierno del presidente Donald Trump ya ha reunificado a más de 450 niños de entre 5 y 17 años de edad que fueron separados de sus padres en la frontera, de un total de más de 2,500 que debe retornar, según la orden del juez federal Dana Sabraw.

Desde abril pasado, las autoridades em-

pezaron a implementar la política de "cero tolerancia" contra personas que ingresan sin documentos por la frontera de México y Estados Unidos.

Padres de familia permanecían detenidos en un centro de Inmigración mientras cerca de 3,000 hijos fueron enviados a otros luga-

res, en varios estados.

Especialistas en psicología infantil, activistas y víctimas directas aseguran que el daño emocional de la separación de familias es irreparable.

más en pág. 10 y 12

### NUEVO PLAN DE AYUDA PARA INMIGRANTES



(Cortesía/CMS)

pág. 2

### OTRA MADRE HISPANA SE REFUGIA EN IGLESIA

pág. 4

### MISSOURI RECUERDA A VÍCTIMAS DE NAUFRAGIO

pág. 14

### VIOLACIÓN DE DERECHOS EN NICARAGUA



(AP/Alfredo Zúñiga)

pág. 30

LA TODO EN UNO  
**MEGA**  
MÚSICA | NOTICIAS | EMPLEOS Y MUCHO MÁS

Música, Noticias, Trabajos, Promociones y mucho más.  
Busca la aplicación móvil en el App Store ó Google Play Store

# Promueven modelo comunitario para apoyar a inmigrantes



Manuel Pérez (izq.), del Centro de Trabajadores de Cincinnati, expone estrategias para enfrentar situaciones de detención para los inmigrantes y sus familias. (Cortesía/CMS)

## LEYLA PEÑA

leyla\_pena@yahoo.com

NORWOOD, Ohio — El Centro de Estudios de Migración (CMS, por sus siglas en inglés) congregó por dos días a organizaciones de la región de Ohio, Kentucky e Indiana para conectar e integrar los esfuerzos de apoyo locales a favor de los inmigrantes.

Grupos de investigación, de servicios sociales, legales, educativos, religiosos, sindicales, entidades sin fines de lucro, y activistas de inmigración; entre otros, se dieron cita el 17 y 18 de julio con el propósito de estudiar estrategias y mejores prácticas en base a un modelo de respuesta comunitaria para proteger y apoyar a los inmigrantes.

Ante el creciente panorama desfavorable para los inmigrantes, CMS busca vigorizar a las comunidades locales para aumentar o fortalecer sus capacidades para ayudar a los inmigrantes y

sus familias que son afectados por detención o que están en procedimientos de separación o deportación.

Iniciativas como la de Alerta Roja en Louisville, la cual establece equipos de intervención con un número de teléfono con servicio de 24 horas para apoyar a aquellos en crisis, o el establecimiento de ciudades de bienvenida en Dayton y Louisville, o Cincinnati y Columbus como ciudades santuario, han servido para contrarrestar el sentimiento anti-inmigrante que prevalece a nivel local y nacional.

Muchos de los participantes indicaron que han aumentado en la región los talleres de Conoce tus Derechos, así como el apoyo de los “aliados blancos,” voluntarios y donaciones.

El común denominador de la conferencia fue la importancia de compartir historias de los inmigrantes y refugiados para cambiar la narrativa negativa que permea en la mayoría.

El mensaje que prevalece es de criminalización y deshumanización de los inmigrantes basado en prejuicios, estereotipos, cobertura de prensa parcializada e informaciones sin fundamento. Promulgar historias positivas de inmigrantes que levanten el espíritu y reflejen la calidad humana de esta población, contribuye a educar y cambiar el diálogo en las comunidades ya que no se tiene la habilidad de hacerlo a nivel nacional en estos momentos.

Las redadas, detenciones, la restricción y los ataques a los programas legales de migración, son cada vez más agresivos y constantes, por eso el enfoque de construir capacidad en las comunidades locales.

Otro tema común fue la fortaleza que se desarrolla a través de la colaboración.

Se exhorta a las organizaciones a unir esfuerzos para crear, energizar, pero sobre todo mantener la sostenibilidad a largo plazo.



Antonio Fernández, director del Centro de Bienvenida Internacional en Roberts Academy, participa en uno de los paneles de la conferencia de CMS, en Cintas Center, el 17 de julio de 2018. (Cortesía/CMS)



José Cabrera, del Intercommunity Justice and Peace Center (IJPC) de Cincinnati, habla sobre la situación de la juventud inmigrante. (Cortesía/CMS)

En Indiana se creó la Coalición para nuestro Vecino Inmigrante (COIN, por sus siglas en inglés), mientras que en Cincinnati está la Coalición de la Dignidad del Inmigrante, Refugee Connect y el reciente Centro para Inmigrantes y Refugiados (Immigrant and Refugee Law Center), ubicado en el Centro de Bienvenida Internacional en Roberts Academy.

Manuel Pérez, del Cen-

tro de Trabajadores en Cincinnati, compartió algunas estrategias tales como establecer un plan de defensa antes, durante y después para prepararse individualmente y a la familia en caso de detención.

Otros expertos recomendaron que en caso de ser detenidos, no decir ni firmar nada para no auto-incriminarse, y de inmediato buscar ayuda legal.

Pese a las circunstancias

adversas de inmigración, los participantes del evento expresaron alivio al observar la sinergia desplegada y verificar que no están solos en la misión de acompañar al inmigrante en medio de su perjudicial situación.

Asimismo, albergaron esperanzas ante las posibilidades existentes de seguir uniendo fuerzas para lograr cambiar el sistema poco a poco pero a paso firme y con convicción.



**JakeSweeney**.com  
Autos Nuevos Y Semi Nuevos **Latino**®

**Los Mejores Autos Al Mejor Precio!**  
**ITIN NO ES NECESARIO!**

**Horario:**

**Lunes - Jueves: 9am - 8pm**

**Viernes - Sabado: 9am - 6pm**

**Domingo: Cerrado**

**(513) 782-1115**

**135 Northland Blvd**  
**Cincinnati, OH**



## MIRIAM VARGAS

# Otra inmigrante hispana se refugia en santuario



Miriam Vargas refugiada en este momento en un sitio santuario Columbus. "Las personas que abren sus puertas no son inmigrantes pero los une la fe...su base es ayudar a los menos favorecidos" (LJL/Patricia Ruiz)

**PATRICIA RUIZ**

*patriciaohio54@gmail.com*

COLUMBUS, Ohio — El 30 de junio de 2018, Miriam Vargas se convirtió en la segunda persona en refugiarse en un sitio santuario en Columbus para evitar su deportación y el quinto caso en el estado de Ohio.

"Tenía orden para que el 27 de junio me presentara a las oficinas del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) con pasaje para regresar a Honduras. Estoy en Estados Unidos desde el 2005 cuando llegué huyendo de las maras y buscando un mejor futuro. Aquí formé el hogar donde han crecido mis dos niñas de cinco y nueve años, que hoy me acompañan en la iglesia First English Lutheran Church, donde me refugié", describe Miriam Vargas.

Ella recuerda que todo inició al ser detenida por inmigración en Texas, sin poder demostrar entrada legal al país.

"Las autoridades me dieron cita para que en seis meses me presentara ante un juez, cita a la que no acudí porque no recibí la carta. Luego viajé hacia Ohio y en el camino me robaron la cartera con mi documentación. La carta la recibí tres años después con orden de deportación".

Desde ese momento, con apoyo de abogados, se han hecho apelaciones ante inmigración.

"Ahora hay una aplicación para reabrir el caso y para esperar la respuesta decidí ir a santuario.

El encierro es de 24 horas, los 7 días de la semana y es una lucha para que no me separen de mis hijas, pero estoy consciente de lo que puede pasar...sigo luchando, para no ir a Honduras donde mis hijas y yo corremos un gran riesgo".

La iglesia en la que Miriam se ha refugiado le brinda apoyo todo el tiempo.

Su rutina diaria es atender a las niñas que están en vacaciones, prepararles comida, leer y ayudar en las labores del que ahora es su hogar.

"Tomar la decisión de ir a santuario fue bien difícil, consulté con mi familia y también con Edith Espinal quien desde el año pasado un sitio santuario", comenta Miriam.

También el apoyo lo ha recibido de Rubén Castilla Herrera, activista del movimiento Columbus Sanctuary Collective.

La iniciativa santuario es un movimiento de fe, basado en la historia antigua pero en época moderna.

Inició en los 80's cuando la ciudad de Tucson, Arizona, dio refugio a indocumentados que huían de violencia en sus países y buscaban asilo en Estados Unidos.

El concepto de santuario no está amparado por ley, pero bajo el gobierno de Obama -en el 2011- el ex director de ICE firmó un memo que declara "lugares sensibles" a los centros de culto, escuelas, hospitales, sitios de celebración de funerales y bodas y ciertas actividades públicas como marchas y protestas, aparen-

temente son lugares protegidos donde ICE no ingresa, ni realiza detenciones en busca de inmigrantes.

Aunque no existe ley que prohíba esta acción, puede cambiar con las políticas agresivas de Trump.

Según el informe "Santuario en la era de Trump: el auge del movimiento a un año de la Administración Trump", de la organización Church World Service, en este momento hay 1,100 sitios santuario en el país y 45 personas en santuarios de 25 estados que ofrecen este refugio.

"El propósito de los sitios santuario es lograr que las personas puedan regresar con su familia, en forma legal y es solo para quienes no tienen otras opciones. El tiempo de permanencia es indefinido. ICE puede venir por la persona, pero están listos para movilizar la comunidad.

El tercero es la opción más probable que la persona se cansa de estar en santuario y decida irse, La base del movimiento es la fe y ayudar a los desfavorecidos" asegura Rubén Castilla Herrera.

"Hasta el momento Edith y Miriam no han recibido apoyo, ni visitas de organizaciones hispanas, aunque muchas lo pueden hacer", advierte Castilla Herrera.

Si usted quiere más información puede llamar a Colectivo Santuario de Columbus al (614) 556-0979.

Para hacer donaciones para estas causas visite: <https://uujowufoo.com/forms/k1xfspi0ba8nfe/>

SABOREA  
Cada Momento  
CON FRESCURA



**4.99** lb

CON TU TARJETA  
Bistecs de Solomillo  
de Res con Hueso  
Paquete Económico



**69¢** c/u

CON TU TARJETA  
Aguacates Hass Medianos  
o Mangos Grandes  
o Aguacates o Mangos **Orgánicos**,  
2/\$3 Con tu Tarjeta



**1.79** lb

CON TU TARJETA  
Pechugas de Pollo  
sin Hueso Frescas  
Heritage Farm



Queso Fresco  
Cacique  
Variedades Seleccionadas,  
10 oz

**2/\$5**  
CON TU TARJETA



Arroz de Grano  
Extralargo Mahatma  
2 lb o Aceite Vegetal Kroger,  
48 fl oz; Variedades  
Seleccionadas

**1.99**  
CON TU TARJETA



Galletas de  
Coco Gamesa  
14.3-15 oz o Sirope  
Hershey's, 18.5-24 oz;  
Variedades Seleccionadas

**1.99**  
CON TU TARJETA

Los precios y artículos son válidos con una tarjeta Kroger Plus desde hoy hasta el martes, 31 de julio de 2018 en todas las tiendas Kroger de las áreas de Cincinnati y Miami Valley.

Copyright 2018. KROGER LIMITED PARTNERSHIP I. NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE LIMITAR CANTIDADES Y DE CORREGIR ERRORES IMPRESOS.

NO SE VENDE A DISTRIBUIDORES.

# ¿Cómo proceder en casos de accidentes de tránsito?

**MARCO TRUJILLO**

*mjtrujillo@cchbinc.com*

CINCINNATI, Ohio — Cuando salimos de casa nunca imaginamos lo que nos puede pasar en el camino. Hoy comparto con ustedes mi experiencia, una más de las que pasan todos los días.

Al visitar a un amigo, ya casi me iba y empecé a llover tan fuerte que decidí esperar a que pasara la tormenta.

De regreso, por la avenida North Bend Rd., el pavimento estaba mojado y de repente -a la altura de Diehl Rd.,- me percaté que un carro (en el otro carril) había perdido el control y estaba dando vueltas.

No sé si me detuve o seguí, lo único que recuerdo es que sentí un fuerte impacto.

Como me aventó, creo que cerré los ojos y mi subconsciente se preparó para recibir el golpe.

Todo fue tan rápido que es difícil recordar los detalles con exactitud.

Lo que sí recuerdo, es que abrí los ojos y el automóvil que me golpeó era grande y parecía un taxi de color rojo.

Vi por el espejo retrovisor como daba la vuelta despacio y se fugaba.

Yo traté de abrir mi puerta pero estaba atorada y ya no pude seguirlo.

Los carros de los dos sentidos empezaron a circular y nadie se paró para ver si yo estaba bien o no.

Me sentía muy nervioso porque no tenía idea sobre qué hacer o a quien llamar.

Solo sabía que estaba en esa avenida grande, bajé del carro y llamé a un amigo policía pero en ese momento llegó una patrulla.

Me preguntó que si estaba bien y cómo habían pasado las cosas (era obvio que no fue mi culpa porque el conductor se había ido y mi carro estaba golpeado, mostraba pintura roja y pedazos del otro coche).

Me pidió mover el carro para que no estorbara más. Al lado estaba una iglesia y lo metí al estacionamiento.

Obviamente, el policía me pidió la licencia y la prueba del seguro preguntando una vez más cómo habían sucedido los hechos. ¡Yo estaba tan nervioso que no podía pensar claro!

Después me dijo “un momento” y empezó a escribir el reporte desde su patrulla.

En ese instante llegaron dos mormones en una camioneta blanca.

¡Oh Dios, como necesitaba en ese momento de alguien y llegaron ellos!

Me preguntaron cómo podían ayudar, si llamaban a alguien o necesitaban que me llevaran a casa. Trataban de distraerme ofreciéndome agua y preguntándome cosas.

El policía me dio mis papeles y dijo que si le ponía aire a mi llanta trasera (dañada) creía que

si podía llegar a casa.

Los chicos mormones de nombre Elder Pickett y Elder Thorne se ofrecieron a acompañarme a la gasolinera y/o a casa por si algo necesitaba en el camino.

Me ayudaron a poner aire a la llanta y a quitar pedazos del otro carro que aún estaban incrustados en el mío. ¡Afortunadamente llegué a casa con mi carro chocado!

Aquí les dejo reflexionar con la moraleja de esta historia y algunos consejos:

-Si tienes un accidente llama al 911 o a tu estación de policía.

-Si alguien te choca ten lista tu cámara para tomar fotos o video de la placa.

-Siempre ten asegurado tu carro (si es cobertura total mejor, con gastos médicos y también con beneficios para rentar otro durante el proceso de reparación).

-Asegúrate de que tu deducible no sea tan alto.

-Siempre ten listos los datos de tu empresa aseguradora.

Después de un accidente esa información será de registro público.

Te llamarán y mandarán cartas con ofertas de oficinas de abogados y doctores.

Pero ten mucho cuidado porque son muy agresivos y harán todo para que seas su cliente.

Exígeles que se identifiquen y no facilites información personal a quienes te están contactando para estos fines.



Miembros de una iglesia, en el área del accidente, se acercaron para ayudar. (LJL/Marco Trujillo)



Fotografía tomada minutos después del accidente, muestra daños en el vehículo. (LJL/Marco Trujillo)

**McCLUSKEY**  **CHEVROLET**  
**LOWER PRICES • LOWER RATES**



**GARANTIA MECANICA GRATIS DE POR VIDA**  
**ACEPTAMOS ITIM**  
**(513) 333-3330**

## ¡Siguen las vacaciones!

# Descubra y disfrute entre naturaleza e historia

**ELVIA SKEENS**

*elviaskeens@gmail.com*

Todavía quedan varias semanas de vacaciones y se ha preguntado ¿qué podemos hacer en lo que falta del verano?

Los chicos se aburren de estar en casa, ya casi culminan los programas y campamentos de temporada y, entonces, ¿para dónde vamos?

Realmente, usted no tiene que pensar en viajar lejos ni gastar mucho.

En nuestra región, hay muchísimas opciones para pasar un día entero lleno de diversión sin pensar en costos de hospedaje, transporte o largos trayectos manejando el coche.

A continuación algunas sugerencias de lugares que puede visitar y disfrutar con toda la familia:

### Parky's Farm, en Cincinnati

En una extensión de 100 acres de terreno, Parky's Farm es el lugar perfecto para pasar un día admirando la naturaleza, conociendo animales de granja como gallinas, pavos, cerdos y cabras, además de caminar por establos y un huerto lleno de árboles frutales que se pueden comer.

Ofrece paseos en vagones, a caballo y cuenta con un área reservada para celebrar fiestas de cumpleaños y convivencias familiares.

Tiene zonas de juego para niños, espacios para asar carnes y maíz, refugios para picnic y venta de helados y licuados para refrescar el calor.

Esta granja es parte de las atracciones de los Parques Naturales del condado de Hamilton, así que con su pase general anual puede disfrutar, sin inconvenientes.

Ubicación: 10073 Daly Rd., Cincinnati, OH 45231. (Cerca del parque Winton Woods)

### Pyramid Hills, en Hamilton

Se trata de un museo de esculturas al aire libre que permite a los visitantes admirar arte e interactuar con la naturaleza simultáneamente.

Conserva más de 300 acres de terreno y exhibe unas 60 piezas monumentales, en medio de jardines, colinas y praderas.

Cada año atrae a más de 30,000 visitantes y -por la vista panorámica- sirve

como escenario de eventos especiales, además de ser un sitio favorito por fotografías para sesiones de bodas y momentos memorables.

El parque cuenta con su propio museo de esculturas ancestrales -de Egipto, Siria, Roma y Grecia- que datan de 1550 A.C.

Se considera como una de las atracciones culturales más grandes del condado de Butler.

Ubicación: 1763 Hamilton Cleves Rd., Hamilton, OH 45013.

### Hueston Wood, en Oxford

Es un destino apartado y muy visitado, con una gran extensión boscosa, riachuelos para explorar, senderos para caminar, un lago inmenso con área de playa para disfrutar el día, refugios con áreas para asar y excelentes rincones para la pesca.

Está entre los condados de Butler y Preble.

Tiene aproximadamente 3,000 acres de terreno con una variedad inmensa de recursos naturales y atracciones al aire libre.

Los fines de semana de verano el lugar se llena, por lo que recomendamos llegar temprano para encontrar espacio y acomodarse.

En este lugar hay un buen hotel cam-

pestre para hospedarse, cabañas para rentar y zonas de campamento.

También, se pueden alquilar botes o veleros para navegar el lago Acton, pasear a caballo y explorar senderos de montaña.

Ubicación: 6301 Park Office Rd., Oxford, OH 45003.

### Museo de aviación, en Dayton

Si los pequeños no quieren explorar la naturaleza y prefieren aventuras de historia o tecnología, el mejor lugar para llevarlos es la ciudad de Dayton.

Aquí se encuentra el Parque de la Herencia Histórica de la Aviación, el Museo Nacional de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, el Centro de Aviación de los Hermanos Wright, la mansión en la que vivieron, el monumento en su honor y el cementerio en que yacen; un museo espacial y el Salón de la Fama de la Aviación, entre tantas otras atracciones históricas.

No cabe duda que esta ciudad tiene mucho para explorar y descubrir, pero su principal exhibición turística se enfoca en destacar los aportes de Orville y Wilbur Wright, dos ingenieros aviadores estadounidenses acreditados en la historia por diseñar, construir y volar exitosamente el primer aeroplano del mundo.



Monumento al logro histórico de los pioneros de la aviación, los hermanos Orville y Wilbur Wright, en Dayton, Ohio. (LJL/Elvia Skeens)

## La Jornada Latina

4412 CARVER WOODS DRIVE, SUITE 200, CINCINNATI, OH 45242

La Jornada Latina is Southwest Ohio's No.1 Spanish-Language Newspaper, since 1999. Reaching over 350,000 readers every month in print alone, TSJ Media's products are available in Cincinnati, Dayton, Northern Kentucky, Pittsburgh, Cleveland and Columbus; as well via the internet.

To subscribe or for delivery problems:  
Customer Service (513) 891-1000 Ext: 8996

### LETTERS TO THE EDITOR

Please include the writer's name, address, and day time number. Letters may be edited for clarity or space. Please e-mail to: editor@TSJnews.com

### SUBSCRIPTIONS

Home/ Office delivery available at \$48 year (24 issues). Send name, address, and check made payable to TSJ Media to above address.

### CINCINNATI OFFICE

Founder: George Perez  
Editor: Elvia Skeens  
Community Affairs Manager: Simón Cipriano  
Art Director: Brian Taylor  
Senior Graphic Designer: Mark Gilsdorf  
Graphic Designer: Sandra Vazquez  
Translation: Luisa Gomez-Bartley  
General Manager: Josh Guttman  
Operations Manager: Brian Wiles

### CONTRIBUTORS:

Leyla Peña, German Cabrera, Karen Cocina, Maribel Hastings, Marco Trujillo, Abel Zavala, Ángel Lombert

### ADVERTISING INFORMATION

You may request our advertising rate card via telephone, fax, or e-mail. Please include contact name, company name, phone and fax number.

Phone: (513) 891-1000  
Fax: (513) 769-1015  
e-mail: advertise@TSJnews.com

### SALES

Account Mgr / Sales Exec.: Elizabeth Herrera  
Account Mgr / Sales Exec.: Simón Cipriano

### News Services:

AP; EFE; HPRW; CL, NewsUSA

### Complimentary copies

Teachers, cultural, and government institutions, service organizations and others interested in having several copies of La Jornada Latina at a nominal cost or free of charge, please fax request to (513) 769-1015.

### Follow us

[www.lajornadalatina.com](http://www.lajornadalatina.com)



### NOTICE TO OUR READERS

The opinions expressed here are solely the author's and they do not necessarily reflect the opinions of TSJ Media. El contenido de los artículos es responsabilidad exclusiva de los autores • Todos los derechos están reservados • Queda prohibida la reproducción parcial o total • La información contenida ha sido obtenida de fuentes que se consideran fidedignas. The advertiser agrees that the publisher shall not be liable for dangers arising from errors in advertisements beyond the amount paid for space actually occupied by that portion of the advertisement in which the error occurred, whether such error is due to the negligence of the publisher's servants or otherwise, and there shall be no liability for non-insertion of any advertisement beyond the amount paid for such advertisement. La Jornada Latina cannot guarantee items advertised or the integrity of the advertiser. We do guarantee that we will investigate any difficulties that cannot be resolved through normal channels. No responsibility is assumed by publisher for more than one (1) incorrect insertion.



## Su Salud con el Dr. Owens

### Una mejor salud comienza en casa

Nuestro código postal puede desempeñar un papel más importante en la salud que nuestro código genético. Las diferencias en la expectativa de vida en las ciudades y pueblos de Estados Unidos están ligadas a la raza / etnia y a factores sociales como el ingreso, la educación, el empleo y la vivienda.

El estado de nuestra casa puede afectar nuestra salud. Las fugas de agua, la mala ventilación, las alfombras sucias y la infestación de plagas pueden provocar moho, ácaros y alérgenos, que pueden causar asma.

La Encuesta de Bienestar Infantil de 2017 descubrió que en Cincinnati y el condado de Hamilton, donde la vivienda es más antigua y más familias tienen ingresos más bajos, los niños tenían tasas más altas de asma en comparación con niños en otras partes de nuestra región. Afortunadamente, usted puede hacer que su hogar sea más saludable. La iniciativa Healthy Homes del Departamento de Viviendas y Desarrollo Urbano de Estados Unidos proporciona estas recomendaciones:

- Manténgala seca. La reducción de la humedad puede reducir los ácaros del polvo, las cucarachas, los roedores y los mohos.
- Manténgala libre de contaminantes como plomo, radón, monóxido de carbono, asbesto y humo de segunda mano.
- Manténgala libre de plagas.
- Manténgala segura. Tome medidas para reducir el riesgo de lesiones tales como caídas, quemaduras e intoxicaciones.
- Manténgala limpia.
- Manténgala en buen estado. Las casas mal mantenidas están en riesgo de humedad, problemas de plagas, riesgos de lesiones y exposición a pintura a base de plomo.
- Manténgala bien ventilada.

- Mantenga la temperatura controlada. Las casas que no tienen temperaturas equilibradas y constantes pueden poner a su familia en mayor riesgo por la exposición al frío extremo, el calor o la humedad. Visite <https://extensionhealthyhomes.org/> para obtener más consejos.



*El Dr. O'dell Moreno Owens es el presidente y director ejecutivo de Interact for Health e InterAct for Change. El Dr. Owens es un endocrinólogo reproductivo. Obtuvo un MD, una residencia OB / GYN y una maestría en salud pública de la Facultad de Medicina de la Universidad de Yale. También obtuvo una beca en endocrinología reproductiva en Harvard Medical School. En los últimos años, el Dr. Owens se ha desempeñado como el forense del Condado de Hamilton, como el presidente del Colegio Técnico y Comunitario Estatal de Cincinnati, y como el Comisionado de Salud Interino y Director Médico del Departamento de Salud de Cincinnati.*



Dr. O'dell  
M. Owens,  
MD, MPH

President  
& CEO

**INTERACT  
FOR HEALTH**

A Catalyst for Health and Wellness



**Dental Care**

Dr. Claudia L. Gonzalez & Associates

General and Cosmetic Dentistry

Phone: 513-738-4900

Fax 513-738-1464

3757 Hamilton Cleves Rd.  
Hamilton/Roos OH 45013

[www.cgdentalcare.dental](http://www.cgdentalcare.dental)

*Se Habla Español*

ANTES



DESPUES



Muy pronto visitanos en  
nuestro segundo consultorio

**HAZ TU CITA HOY MISMO!**

**11438 Lebanon Rd. Sharonville Ohio 45241**

# Más de 450 niños migrantes regresan con sus padres

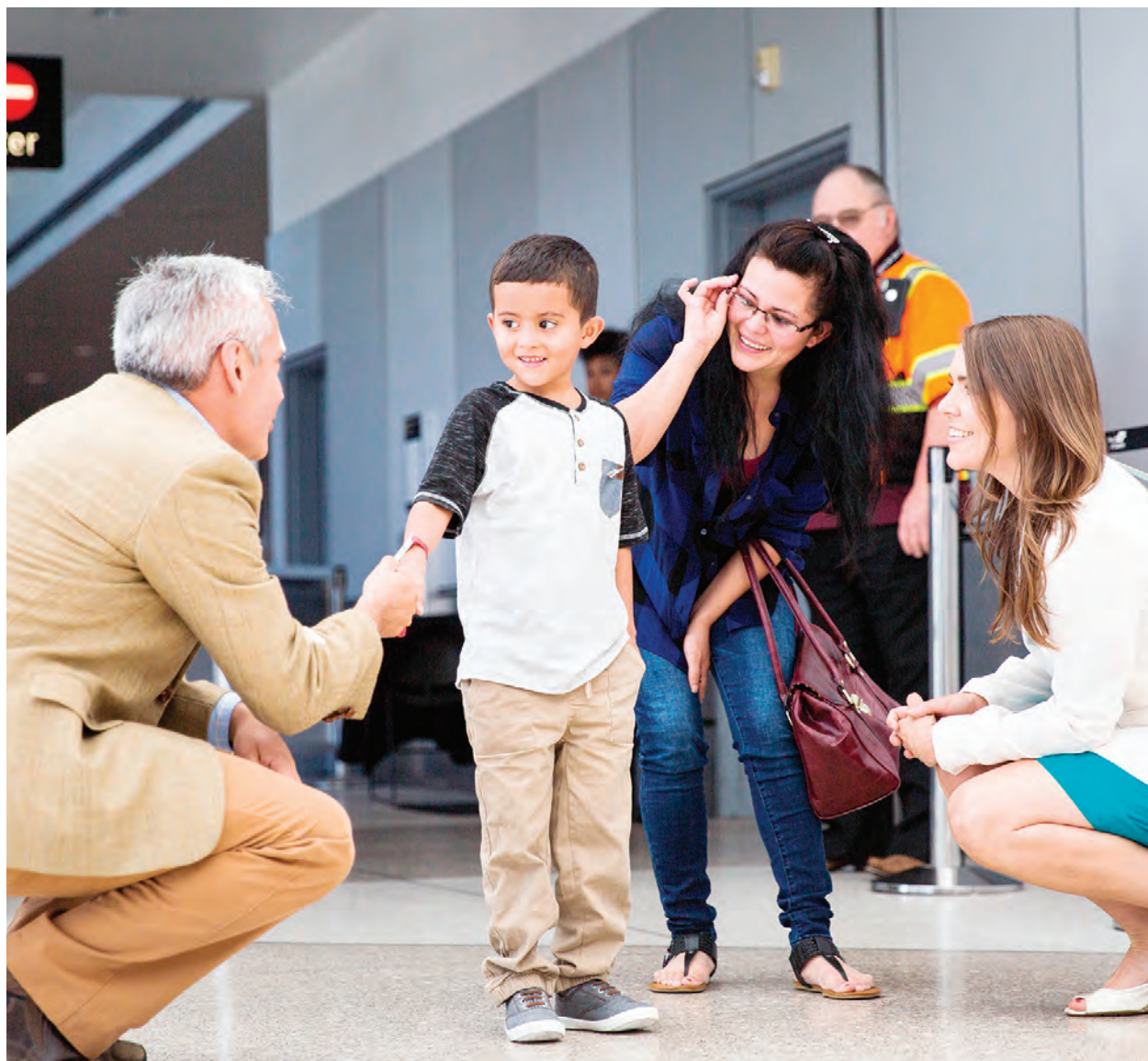
SAN DIEGO, California (EFE) — Cuando faltaban seis días para que venciera el plazo judicial de reunificar las familias, el gobierno confirmó que unos 450 niños indocumentados mayores de cinco años, detenidos en la frontera con México, ya estaban con sus padres.

La reunificación de estas familias es consecuencia de la orden de un juez federal de San Diego, que dio al gobierno federal hasta la medianoche del 26 de julio para devolver a 2,551 menores inmigrantes de entre 5 y 17 años separados de sus padres por las autoridades estadounidenses, como resultado de una demanda judicial.

En un reporte conjunto presentado al juez Dana Sabraw, el gobierno informó que de los 2,551 menores en esa franja de edad solo son elegibles para ser reunidos con sus padres 1,606 niños, mientras que más de 900 potenciales de reunificación no califican debido a que, entre otros motivos, los progenitores tienen antecedentes criminales o renunciaron a ese beneficio.

Del grupo que ha catalogado como elegible, 848 padres ya pasaron la etapa de investigación y podrán ser reunificados con sus hijos, mientras que otros están a la espera de ser entrevistados por las autoridades federales o han sido liberados por la Oficina de Inmigración y Aduanas (ICE).

En el escrito judicial, el gobierno federal informó que cuentan con orden de deportación 719 padres incluidos en esta demanda



Jelsin Aguilar Padilla agradece al abogado de inmigración Jorge Barón después de bajar del vuelo que le trasladó desde Nueva York hasta el Aeropuerto Internacional Seattle-Tacoma para reunirse con su madre. El gobierno de Trump ya ha devuelto a sus padres más de 450 niños indocumentados mayores de cinco años. (The Seattle Times/Rebekah Welch)

colectiva, entablada por la Unión Americana de Libertades Civiles (ACLU).

El juez Dana Sabraw ordenó a la actual administración, en junio pasado, la reunificación de los cerca de 3,000 menores que fueron separados de sus progenitores tras cruzar la frontera con México como parte de la política de Trump de "tolerancia cero" con la inmigración ilegal.

El 17 de julio de 2018

se cumplió la primera parte del plazo dado por el magistrado al gobierno para reunificar a las familias de los niños más pequeños.

El gobierno debía entregar a 103 menores de cinco años, aunque finalmente esa cifra quedó reducida a poco menos de 60, debido, según el Ejecutivo, a medidas de seguridad con los niños, entre otros motivos.

De acuerdo con el escrito judicial, ACLU ha

recibido del gobierno cada día una lista con los nombres de los padres que ya han sido aprobados para la reunificación, no obstante, esta organización pidió en el mismo documento que se le entregue una lista de los padres ya liberados de ICE y de los que han sido deportados o cuentan con una orden en ese sentido.

Sabraw ordenó frenar las deportaciones de familias recién reunificadas para que

tengan oportunidad de analizar sus opciones legales, entre las que podría encontrarse que el niño se mantenga en Estados Unidos.

ACLU ha solicitado que dicha lista incluya si el padre ya ha firmado una forma en la que determine su decisión. En caso de que los padres opten por ser deportados junto con sus hijos, el informe debe precisar el lugar donde serán reunificados.

## Juez elogia reunificación de familias

ELLIOT SPAGAT  
Associated Press

SAN DIEGO, California — Un juez federal elogió los esfuerzos del gobierno del presidente Donald Trump para reunir en el plazo estipulado a más de 2,500 menores con sus familias después de haber sido separados en la frontera.

Los abogados del Departamento de Justicia dijeron en una corte federal en San Diego que 450 niños de al menos 5 años de edad volvieron a encontrarse con sus familias.

“Estoy muy impresionado con los esfuerzos realizados”, dijo el juez federal Dana Sabraw. “Parece que en verdad se ha logrado un gran avance”.

Pero centenares de niños están aún a la espera de reencontrarse con sus familias.

En un documento presentado ante un tribunal, el gobierno dijo que unos 1,600 padres cumplen con los criterios para reunirse con sus hijos, y que unos 900 no reúnen o no han reunido las condiciones.

Casi 700 de los padres que no han cumplido los criterios continúan siendo investigados.

Otros 91 tienen un “antecedente penal prohibitivo” o han sido declarados no elegibles por el Servicio de Control de Inmigración y Aduanas.

Otros 136 renunciaron a la reunificación, según el Departamento de Justicia.

Parecía improbable que todos los menores serían reunidos con sus familias para la fecha límite del 26 de julio.

Más de 200 padres quedaron en libertad en Estados Unidos, mientras que los padres de un número desconocido de menores fueron deportados.



# THE LAW OFFICES OF VALENCIA & DIAZ LTD



## Nuestros servicios incluyen:

- Inmigracion
- Representacion de menores en deportacion
- Divorcios y custodia de menores
- Casos de transito y criminales
- Testamentos y poderes
- Representación en casos de violencia doméstica
- Aplicaciones de Visa U
- Registro de negocios
- Contratos de compra / venta de bienes raices
- Accidentes y lesiones personales
- Consulta general
- Servicio de notario gratuito



Deifilia Maria de Jesus Diaz  
Luis Edward Valencia II

Escúchenos en “Conoce tus Derechos”  
Sabados 9:30-10:00 am en La Mega, 97.7 FM

5427 Cornell Road,  
Cincinnati, Ohio 45242

Tel: (513) 618-2005  
Fax: (513) 984-4430

Email: louis@valenciadiaz.com  
deifilia@valenciadiaz.com

The Law Offices of Valencia & Diaz  
www.valenciadiaz.com



**EL SUPERMERCADO DEL AHORRO!!!**



**Miércoles TACOS**  
**\$ 1.00 dólar de ASADA**  
**CHORIZO Y PASTOR**

Jueves  
de Pan

**2X\$1.00**

**Pasteles**  
para todo tipo  
de eventos

316 Northland Blvd, Springdale, OH 45246

**TEL (513) 771-0243**

**Especiales**

Mix para Caldo <b>\$3.49</b>	Diesmillo <b>\$3.89</b>	Marinara Mix <b>\$3.19</b>	Camarón Blanco <b>\$6.49</b>	Gallina de Rancho <b>\$1.09</b>
Pechuga sin Hueso <b>\$1.99</b>	Chuleta Ahumada <b>\$2.99</b>	Pata de Puerco <b>\$1.39</b>	Elote Fresco <b>3X\$1</b>	Tomate Roma <b>\$.99</b>
Limón <b>8X\$1</b>	Goya Frijol Pinto 2Lb <b>\$2.29</b>	Aloevine 1.5 Litros <b>2X\$5</b>	Jugo Tampico <b>\$2.09</b>	Tostadas Charras <b>\$1.79</b>
				Queso Fresco <b>2X\$5</b>

# Las difíciles comunicaciones de familias separadas



Manuel Marcelino Tzah (izq) y su hija Manuela Adriana, de 11 años, fotografiados durante una entrevista tras la liberación de la niña, en Brooklyn, el 18 de julio de 2018. Tzah pidió asilo en Estados Unidos, luego que padre e hija fueran separados tras su ingreso al país por Texas, el 15 de mayo. (AP/Bebeto Matthews)

**MORGAN LEE y  
CLAUDIA TORRENS**

*Associated Press*

**NUEVA YORK** — Un guatemalteco consiente a su hija adolescente durante una llamada semanal de diez minutos, mientras otros padres esperan su turno para usar el teléfono.

Una mujer de Louisiana conversa en video con su hijo de cinco años, que está en Texas, en tanto que un hondureño que ha pedido asilo pudo ver en persona a su pequeña niña, que fue a visitarlo. El hombre le llevó una hamburguesa de McDonald's a la pequeña.

En esta era de comunicaciones inmediatas a partir de las redes sociales, a los inmigrantes sin papeles que han sido detenidos por las políticas de “tolerancia cero” del presidente Donald Trump les cuesta entrar en contacto con sus hijos alojados en instalaciones contratadas por el gobierno.

Para la mayoría de los padres, las llamadas telefónicas han sido su único contacto con los menores durante separaciones que se prolongan semanas.

La hondureña Carla García espera todos los días en Baton Rouge, Louisiana, llamadas de su hijo, que

se encuentra en una instalación de Texas. Llamadas que ella no puede devolver.

La mujer y su hijo Jonathan, de cinco años, fueron separados tras cruzar la frontera juntos a fines de mayo.

Ella fue liberada al mes, con un aparato electrónico en el tobillo para vigilar sus pasos, y se instaló en la casa de familiares.

“Me puse contenta que ya lo veo y luego fue aún más difícil de estar viéndolo de lejos”, expresó. “Se quedó viéndome, como preocupado”.

Varios padres dicen que les resulta difícil, si no im-

posible, mantener la compostura cuando sus hijos se ponen a llorar, dicen que se sienten solos, quieren saber cuándo los van a dejar ir o piensan que los abandonaron.

“Estaba llorando, afligida”, expresó el guatemalteco Josué Aguilar en alusión a su hija de 16 años, que cree está en una instalación para menores de Texas.

“Me dijo, ‘ya no quiero estar aquí’. Nomás le dije que tenga un poco de paciencia”.

Aguilar afirmó que tienen apenas tiempo de consolarse mutuamente cuando la llamada termina. Cada

inmigrante tiene 10 minutos para hablar.

“Le dan acceso cada ocho días para llamar. Diez minutos le dan para que se comunique conmigo. Diez minutos. No alcanza el tiempo”, sostuvo el centroamericano, quien se instaló con familiares en Atlanta tras ser liberado de un centro de detención, a la espera de ver qué rumbo toma su pedido de asilo.

En otros casos, padres e hijos encuentran formas creativas de hacerle frente a la separación.

Un chico de 15 años le dice a su hermanito de cinco que su madre está

trabajando y por eso no se ven, según el abogado de la madre.

Adrián Velásquez convenció a un trabajador social de que le mande como mensaje de texto tres fotos de su hijo de ocho años.

Las imágenes muestran a Jason haciendo deberes de matemáticas en una instalación del gobierno en Texas y parado junto a otros niños de su edad que lucen sonrientes.

Velásquez dijo que su hijo inicialmente amenazó con escaparse del lugar luego de ser separado de su padre.

Un mes después, cree que el muchacho se ha adaptado al sitio y que no tendrá traumas cuando salga finalmente.

“Es un chico muy activo”, indicó Velásquez. “No lo va a afectar”.

El Departamento de Justicia presentó un plan para reunir a más de 2,500 menores de cinco años para arriba dentro del plazo del 26 de julio fijado por un tribunal.

No estaba claro cuántas familias siguen separadas ya que las liberaciones se aceleraron en Texas.

En algunos casos, los padres pudieron ver cara a cara a sus hijos bajo supervisión, ya que las autoridades se toman semanas para completar las investigaciones de antecedentes y el papeleo.

La salvadoreña Digna Pérez, que ha pedido asilo, dijo que el encuentro fue frustrante.

“Ellos siempre van a tener este recuerdo, no van a olvidar fácilmente esto, la separación”.



## ¿Buscas comprar un nuevo hogar?

Sigue estos consejos para comenzar.

### 3 pasos importantes

para los compradores de vivienda por primera vez



#### Limpia tu crédito

Crea un plan para pagar las tarjetas de crédito que tienen mayor interés.



#### Obtén preaprobación

Determina qué tanto puedes pagar para una casa y conviértete en un comprador competitivo.



#### Busca programas de asistencia

Puede ser que califiques para programas estatales y federales como programas de asistencia para pago inicial, créditos fiscales y préstamos sin intereses.

**AMERIFIRST**  
HOME MORTGAGE


Contacta me y puedo ayudarte a obtener preaprobación y explicarte sobre los programas de asistencia en Ohio.



**BORIS H. PEREZ**  
ORIGINADOR DE PRÉSTAMOS  
borisp@amerifirst.com

NMLS # 1606173 | OH LO.053513.000 O: (513) 985-3000 Ext. 11712  
KY MC389287 | IN 34357 C: (513) 828-7756

7631 Cheviot Rd., Suite 2A  
Cincinnati, OH 45247  
[www.amerifirst.com](http://www.amerifirst.com)

No todos los prestatarios calificarán.  
Comuníquese con nosotros NMLS #110139   
Una división de AmeriFirst Financial Corporation

# Idle, Schmidle

Idling your engine gets you nowhere and causes air pollution.

It's not an effective way to warm up your engine either. Feel like breathing easier? Try turning off your car if you're in line at the drive-thru window, waiting to pick up someone or even if you need to run back into the house. Turn off the engine since idling wastes fuel and causes air pollution. Just turn the key and be idle free because...

*It all adds up to cleaner air*



**DO YOUR SHARE**  
FOR CLEANER AIR

U.S. Department of Transportation  
Federal Highway Administration

[www.doyourshare.org](http://www.doyourshare.org)  
**1.800.621.SMOG**

**OKI**  
Ohio • Kentucky • Indiana

## Comienza aquí

Contratando ahora  
asociados de almacén

Amazon está contratando para una variedad de puestos con múltiples opciones de turno disponibles.

Obtén más información y comienza hoy mismo, ¡podrías obtener una oferta de trabajo de Amazon antes de una hora!

[amazon.com/CVGjobs](http://amazon.com/CVGjobs)

**amazon**

# Recuerdan a 17 víctimas de naufragio en Missouri



Embarcaciones anfibas turísticas estacionadas en una terminal, en Branson, Missouri, el 21 de julio de 2018. Un total de 17 personas perdieron la vida tras el naufragio del 19 de julio de 2018, en el lago Table Rock. (AP/Charlie Riedel)

BRANSON, Missouri (AP) — Las 17 personas que murieron cuando una embarcación turística naufragó en un lago en Missouri fueron recordadas durante una ceremonia religiosa a la que asistieron unos 200 habitantes en la comunidad de Branson.

Una campana en la Capi-lla Williams de la Universidad de los Ozarks repicó 17 veces por cada una de las personas que perdieron la vida el 19 de julio de 2018, en el lago Table Rock, reportó el periódico The Joplin Globe.

"Hoy honramos las 17 vidas que se perdieron",

dijo la alcaldesa de Branson, Karen Best. "Honramos a los 14 sobrevivientes. Y honramos a los muchos héroes que hicieron todo lo posible para salvar vidas".

La ceremonia se efectuó en el plantel educativo próximo al lugar del naufragio, el cual se produjo en medio de poderosos vientos.

La ciudad y el colegio organizaron el servicio en memoria de las víctimas.

Nueve de los fallecidos pertenecían a una misma familia de Indiana.

Varias recaudaciones de fondos en internet sumaban unos 400,000 dólares para los funerales de los falleci-

dos.

Dos iniciativas de recaudación fueron emprendidas en la plataforma digital GoFundMe para la familia Coleman, que perdió miembros de tres generaciones a causa del hundimiento de esta embarcación turística anfibia.

Una portavoz de GoFundMe, Katherin Cichy, dijo que una de las iniciativas fue verificada. Ingrid Coleman Douglas dijo al periódico The Indianapolis Star que la segunda iniciativa también es legítima.

Otros fallecidos provenían de Missouri, Arkansas e Illinois.

# Clinton ayudará a pagar viajes de reunificación

SABRINA CASERTA  
Associated Press

NUEVA YORK — Hillary Clinton se ofreció a echar una mano a los migrantes que quieren reunirse con sus familias: ayudará a organizar un transporte que tal vez no podrían pagar.

"Voy a tuitear sobre esto en los próximos días, pero si alguno de ustedes trabaja para una aerolínea, por favor envíenme un mensaje porque estas familias necesitarán vales y boletos con descuento para reunirse a millas de distancia", dijo ante una multitud que la aclamó en Central Park, cuando subió al escenario dentro de un festival de verano que incluye charlas, música y comida.

La situación de los migrantes separados de sus hijos luego de cruzar la frontera de Estados Unidos sin documentos fue uno de los asuntos que abordó la ex candidata demócrata a la Casa Blanca, ex secretaria de Estados de Estados Unidos y senadora por Nueva York durante su intervención en el OZY Fest.

Fue entrevistada por Laurene Powell Jobs, fundadora de Emerson Collective, una ONG que defiende causas liberales y organiza el evento.

Clinton se refirió también al tema candente: el encuentro entre el presidente Donald Trump y su homólogo ruso, Vladimir Putin, en Helsinki en medio de advertencias del fiscal especial Robert Mueller de que los servicios de inteligencia de Moscú tienen "operaciones de interferencia" activas en la política estadounidense.

"Esto es realmente angustiante y alarmante", dijo Clinton. "Esto debería interesar a todos los estadounidenses de cualquier partido político porque fue un ataque directo a nuestra democracia".

Clinton, quien perdió los comicios de 2016 ante Trump, señaló: "Es justo decir que fue un amplio y desafortunadamente exitoso ataque a nuestro sistema electoral".

Según Clinton, Estados Unidos tiene cuatro grandes rivales: Rusia, China, Corea del Norte e Irán.



La ex secretaria de Estado de Estados Unidos Hillary Rodham Clinton (derecha), charla con Laurene Powell Jobs en el OZY Fest, en Central Park, Nueva York, el 21 de julio de 2018. (Invision/Evan Agostini)

# Trump denuncia que espionaron su campaña

BRIDGEWATER, Nueva Jersey (AP) — El presidente Donald Trump afirmó sin presentar evidencias que documentos recientemente divulgados relacionados a intervenciones telefónicas a su ex asesor de campaña Carter Page "confirman con poco margen de duda" que las agencias de inteligencia engañaron a la corte que autorizó esas escuchas.

Sin embargo, legisladores de ambos partidos dijeron que los documentos no muestran acciones ilegales, y que incluso parecen socavar algunos alegatos previos de republicanos sobre la manera en que se consiguió una orden judicial para espionar a Page.

Las porciones visibles de los documentos fuertemente censurados, los cuales fueron dados a conocer bajo la Ley de Libertad de Información, muestran que el FBI le dijo al tribunal que Page "ha estado colaborando y conspirando con el gobierno ruso".

La agencia también le dijo a la corte que "el FBI cree que Page ha sido blanco de los intentos del gobierno ruso por reclutarlo".

Los documentos formaban parte de la solicitud de las autoridades para obtener una autorización judicial ante la hermética corte de vigilancia de la inteligencia extranjera, que aprobó espionar a Page.

# ANTOJITOS MEXICANOS, PARA UNA VIDA CON MAS SABOR



**PEPE'S**  
Mexican Flavors

Jazline Gomez / Manager

Tel: **(937) 233-2300**

6114 Chambersburg Rd.  
Huber Heights, OH 45424

Paletas, Aguas frescas y Helados de todos los sabores:  
**Chilositos, Aciditos y Agridulces con Limón.**

**Mangonadas, Frutas Frescas, Picadas, Elotes, Diablitos.**

**Tacos Dorados, Empanadas, Tamales, Gorditas, Gaspachos, Dorilocos y Chicharrones Preparados.**

**Pasteles, Flanes y mucho más!!!**



Piña Loca



Torta del Chavo del 8



STAGE 43 (ANTES INNER CIRCLE) PRESENTA

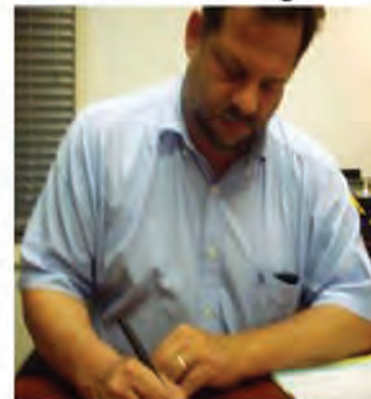
*Viva Latin*  
**SATURDAYS**

**DJ CHALINO DJ SHORTY**  
MEZCLANDO LO MAS NUEVO DE LA MUSICA TROPICAL, REGIONAL MEXICANA Y SONIDERA  
MUJERES GRATIS ANTES DE LAS 11PM.

**STAGE FORTY-THREE**

RESERVAN SU MESA VIP GRATIS MARCANDO AL 513 646 9638  
O FACEBOOK.COM/TEQUILASCINCINNATI  
4343 KELLOGG AVE CINCINNATI OHIO

## Para casos de inmigración, tránsito y defensa criminal



Llama en español al Abogado, Lic.

**GEORGE FEE**

**513.792.9322**

11438 Lebanon Road Suite "K" Cincinnati



Bienvenidos a mi video EN DIRECTO cada viernes en "Noticias Cincinnati"

Para hacer tus preguntas EN VIVO al abogado, envíala antes del viernes en texto: 513.546.2916

## Estudiantes crean tratamiento para combatir alopecia

CIUDAD DE MÉXICO (EFE) — Estudiantes del Instituto Politécnico Nacional (IPN) de México desarrollaron un tratamiento que ayuda a combatir la alopecia genética a partir de sustancias provenientes de la nuez, informó la institución en un comunicado.

El producto, llamado "Mati", estimula el tejido para regenerar el cabello y fortalecerlo gracias a los fitoesteroles, sustancias que se encuentran en alimentos como las nueces.

Según las creadoras Brenda Hernández Santos, Denisse Escalera Suárez y Eliza Arévalo

García, del Centro de Estudios Científicos y Tecnológicos (CECyT) 6, el tratamiento fortalece y brinda una apariencia saludable al cabello.

El producto es una emulsión compuesta por agua y aceites que hidratan de manera indirecta al cabello para protegerlo del calor y la luz del sol.

Al evitar que se evapore la humedad se genera un efecto antifrizz, apuntaron las estudiantes.

El producto, explicaron, debe aplicarse después de lavar el cabello y dejar que actúe cinco minutos, después enjuagar y peinar.

Al ser una emulsión y

contar con ingredientes como aceite de oliva extravirgen no es necesario colocarse gel.

Las estudiantes de la carrera técnica de Laboratorio Químico realizaron pruebas al producto durante tres meses y reportaron que a la tercera semana de ser aplicado se obtienen resultados.

Los fitoesteroles, ingredientes activos del producto, son sustancias que se encuentran en alimentos como nueces, granos enteros, semillas, aceites vegetales no refinados, legumbres, germen de trigo, almendras, semillas de sésamo, entre otros productos.



Fotografía cedida por el Instituto Politécnico Nacional (IPN), el 19 de julio de 2018, de estudiantes que muestran un tratamiento contra la alopecia en el Centro de Estudios Científicos y Tecnológicos (CECyT) 6, en la Ciudad de México. Las jóvenes profesionales desarrollaron el producto a partir de sustancias provenientes de la nuez. (IPN)

## La distimia, un trastorno depresivo que suele confundirse



La distimia es un trastorno depresivo crónico, poco conocido y de síntomas confusos. Algunos de los factores que podrían detonarlo son el temperamento, antecedentes familiares, haber enfrentado duelos complicados y estrés frecuente que, después de un tiempo, sobrepasa la capacidad de la persona.

**DIANA SIGALA**  
EFE

CIUDAD DE MÉXICO — La distimia es un trastorno depresivo crónico, poco conocido y de síntomas confusos que suelen confundirse con desgano, lo que dificulta su diagnóstico, dijo a Efe Hiram Ortega, médico del Instituto Nacional de Psiquiatría.

Esta afección, que se estima afecta en México a 1,5 millones de personas, tiene la particularidad de ser un tipo de depresión persistente; es decir, que una persona "todos los meses durante dos años ha tenido la mayoría de los días tristeza y abatimiento", comentó Ortega a Efe.

Algunas de las características de este tipo de

depresión son el estado de ánimo triste e irritable, poca energía, fatiga, baja autoestima, estrés constante, falta de concentración, raros sentimientos de desesperanza y problemas de sueño y apetito.

"Si vemos a alguien que de repente no tiene energía, se queda en casa, quiere estar solo o sale muy poco y la mayoría del tiempo está irritable, deberíamos tener cuidado de que no esté teniendo un trastorno distímico", advirtió el psiquiatra.

En los pacientes con distimia también se identifica un alto grado de neuroticismo que genera poca tolerancia a la frustración, exigencias muy altas y rápido desaliento si no logran su objetivo.

Sin embargo, padecer

distimia no siempre genera disfunción total; la persona aún es reactiva a ciertos estímulos que le dan resultados placenteros como salir, convivir, jugar videojuegos o realizar otra actividad de su agrado.

"Son personas que normalmente las vemos como enojadas, retraídas, tristes pero, de repente, con ciertas personas o actividades logran salir o se animan", expuso Ortega, especialista en trastornos afectivos.

Y abundó en que, aunque pareciera que el paciente de distimia "está bien", luego de unas horas, un día o dos "regresan a un estado de letargo, desinterés, cansancio, sentimientos de culpa, baja autoestima y poca energía".



A close-up photograph of Vicente Fernández. He is wearing a dark brown pinstriped suit jacket over a white shirt with a large white collar. The collar is adorned with a brown floral brooch. He is also wearing a large, ornate sombrero with a wide brim, decorated with intricate gold embroidery. The background is a soft-focus outdoor setting with green foliage.

**a&e**

arte & entretenimiento

# VICENTE FERNÁNDEZ

## Regresa el ídolo de las rancheras

A sus 78 años, Vicente Fernández regresa a la música con "En la Cárcel de Tu Adiós", un sentido tema que llega más de dos años después de su retirada de los escenarios. Fernández es considerado como el "máximo ídolo de las rancheras". (Sony Music)

## Premios MTV estrena categoría de música latina



En esta foto del 27 de abril de 2017, J Balvin canta en la ceremonia de los Premios Billboard de la Música en Coral Gables, Florida. A un año del sorpresivo desaire a "Despacito", los Premios MTV a los Videos Musicales estrenaron, el 16 de julio de 2018, una categoría de música latina. (AP/Lynne Sladky)

**BERENICE BAUTISTA**  
Associated Press

NUEVA YORK — A un año del sorpresivo desaire a "Despacito", los Premios MTV a los Videos Musicales estrenan una categoría de música latina en la que Luis Fonsi y Daddy Yankee sí competirán, pero por separado.

Los organizadores de los VMAs, como también se les conoce a estos galardones por sus siglas en inglés, anunciaron el premio al mejor video de música latina en un comunicado enviado por anticipado a The Associated Press de manera exclusiva.

Fonsi fue nominado junto con Demi Lovato por "Échame la culpa" y Yankee, por "Dura".

Se medirán con Maluma, quien figura en solitario por "Felices los 4" y junto a Shakira por "Chantaje"; así como J Balvin y Willy William por "Mi

gente", y Jennifer López, DJ Khaled y Cardi B por "Dinero".

"Despacito", el megaéxito de Luis Fonsi con Daddy Yankee cuyo video es el más visto en la historia de YouTube, con más de 5,300 millones de reproducciones hasta la fecha, no recibió ninguna candidatura para la edición del 2017.

Fonsi dijo entonces en una entrevista con la AP que aunque "hubiera sido maravilloso ser nominado" no estaba decepcionado.

"Ojalá este sea el comienzo de algo nuevo. Ojalá que gracias a 'Despacito' se haga una nueva categoría. (Pero) yo creo que ya de por sí esta noticia ha causado un poquito de revuelo positivo en el sentido de que ahora los ojos están más puestos en la música latina", destacó el astro boricua.

Cardi B y The Carters encabezaron la lista de nominados a los VMA, que se entregarán el

20 de agosto en el Radio City Music Hall en Nueva York.

La ceremonia será transmitida en vivo por MTV Latinoamérica a las 8:00 p.m. en México y Colombia, y a las 10:00 p.m. en Argentina y Brasil.

Cardi B recibió nominaciones en 10 categorías, incluyendo video, canción y artista el año.

The Carters sumaron ocho incluyendo video del año, mejor colaboración y mejor hip hop por su reciente sencillo "APESH\*\*T".

La estrella de origen mexicano y cubano Camila Cabello, en tanto, se medirá por los premios a artista del año, video del año y canción del año por "Havana", su megaéxito con Young Thug.

El clip, que comienza con una parodia a las telenovelas e incluye escenas de baile, también además menciones en las categorías de mejor video pop

y mejor coreografía.

López, Khaled y Cardi B también están nominados a mejor colaboración por "Dinero".

Por primera vez MTV se asoció con Instagram para el anuncio de los nominados a través de IGTV, la nueva modalidad de videos de la aplicación, y nuevamente las categorías no distinguen género masculino o femenino.

Estrellas de Instagram como Nyle DiMarco, Tessa Brooks y Bretman Rock ayudaron a anunciar los premios.

Los fans en Estados Unidos ya pueden votar por sus artistas favoritos en ocho categorías que incluyen video del año, artista del año y mejor colaboración en el sitio vma.mtv.com.

La votación cierra el 10 de agosto, excepto para la categoría de mejor artista nuevo, que seguirá activa hasta la transmisión de los premios.

## Próxima entrega del Grammy será el 10 de febrero

NUEVA YORK (AP) — Los premios Grammy volverán a Los Ángeles para su 61ra edición: serán el 10 de febrero en el Staples Center.

La Academia de la Grabación anunció la fecha y lugar de la próxima gala de premiación anual, que se transmitirá en vivo por la cadena CBS.

Los nominados para las 84 categorías se anunciarán el 5 de diciembre.

Las canciones y álbumes lanzados entre el 1 de octubre de 2017 y el 30 de

septiembre de 2018 serán elegibles.

La academia recientemente anunció que las cuatro categorías principales -álbum del año, canción del año, grabación del año y mejor artista nuevo- incluirán ocho nominados en lugar de cinco.

En la ceremonia de este año, realizada en Nueva York, Bruno Mars ganó álbum, canción y grabación del año, mientras que Alessia Cara fue nombrada mejor artista nueva.



En esta foto del 28 de enero de 2018, Bruno Mars recibe el Grammy a la grabación del año por "24K Magic" en Nueva York. Los premios Grammy volverán a Los Ángeles para su 61ra edición: serán el 10 de febrero de 2019 en el Staples Center. (Invision/Matt Sayles)

# LAS LEYES DE LA VIVIENDA JUSTA PROTEGEN A LOS INMIGRANTES Y A LOS REFUGIADOS



### Algunos ejemplos de discriminación ilegal en la vivienda:

- Rehusar de alquilarle/venderle o cobrándole más por el alquiler o depósito porque tiene un acento, por ser de otro país, o por tener una cultura diferente
- Pidiéndole que muestre más documentos de identificación a usted y no a las otras personas
- Le restringen a vivir en ciertos apartamentos o en ciertas áreas del edificio
- Le piden que diga a qué religión pertenece o le preguntan su estado migratorio



Si cree que ha sido discriminado ilegalmente o siente que lo están tratando diferente, llame a **HOME** (Oportunidades de Vivienda Hechas Iguales)

**513-721-4663**

The work that provided the basis for this publication was supported by funding under a grant with the U.S. Department of Housing and Urban Development. The substance and findings of the work are dedicated to the public. The author and publisher are solely responsible for the accuracy of the statements and interpretations contained in this publication. Such interpretations do not necessarily reflect the views of the Federal Government.



## Isabel Londoño Kohn D.D.S.

### Dentista General

- Adultos y Niños
- Emergencias
- Prevención
- Cuidado Familiar Completo
- Coronas, puentes y removibles
- Blanqueamiento de dientes
- Tratamiento del nervio
- Dentaduras
- Extracciones

**• ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS •**

**IsabelKohnDDS@gmail.com**

**1120 Hicks Blvd. Suite 202  
Fairfield OH 45014**

A una milla al norte de Jungle's Jim

**Tel. 513.829.2000**

**Emergencias 513.675.8644**

### AVISO PUBLICO

**Se celebrará una Reunión de Participación Pública con respecto a una Enmienda al Plan de Transporte a Largo Plazo 2040 para Restablecer la Conformidad del Ozono**

La Comisión de Planificación Regional de Miami Valley (MVRPC por sus siglas en inglés) llevará a cabo una Reunión de Participación Pública con respecto a una Enmienda del Plan de Transporte a Largo Plazo 2040 (LRTP por sus siglas en inglés). La reunión se llevará a cabo de la siguiente manera:

**Miércoles, 15 de agosto de 2018  
Comisión de Planificación Regional de Miami Valley  
10 N. Ludlow Street, Suite 700  
Courthouse Square - Dayton, OH  
4:00p.m. - 6:00 p.m.**

El LRTP 2040 se está enmendando para establecer la conformidad y reflejar los cambios en el alcance o el calendario de viabilidad de los proyectos LRTP existentes que se proponen para enmiendas en el Programa de Mejoramiento del Transporte (TIP por sus siglas en inglés) SFY 2018-2021.

La enmienda es necesaria como resultado de una decisión reciente de la Corte de Apelaciones de Estados Unidos para el Circuito D.C. (No. 15-1115) que anuló partes de las Normas Nacionales de Calidad del Aire Ambiental (NAAQS por sus siglas en inglés) del Ozono 2008, y del Reglamento de Requisitos del Plan de Implementación del Estado concerniente el ozono NAAQS, así como los requisitos anti-reincidencia asociados con la revocación del Ozono 1997 NAAQS.

Áreas como el Miami Valley, que eran áreas de mantenimiento para Ozono 1997 NAAQS en el momento de su revocación, y que se designaron como logro para el Ozono 2008 NAAQS, no han tenido que realizar determinaciones de conformidad de transporte para ningún Ozono NAAQS desde que el Ozono 1997 NAAQS fue revocado en Abril de 2015. La reciente decisión judicial determina la necesidad de un nuevo análisis regional de emisiones y la determinación de la conformidad asociada.

El plan enmendado seguirá siendo fiscalmente responsable y los resultados del análisis regional de emisiones indican que el LRTP 2040 y TIP demuestran conformidad con los estándares de PM2.5 y de 8 horas de ozono consistentes con las Regulaciones de Conformidad de Transporte de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos de Abril de 2012.

La documentación completa sobre la enmienda se puede encontrar en [mvrpc.org/transportation/current-long-range-plan/lrtp-amendments](http://mvrpc.org/transportation/current-long-range-plan/lrtp-amendments) a partir del 26 de julio de 2018. También puede revisar los materiales en las oficinas de MVRPC, 10 N. Ludlow Street, Suite 700, Dayton, OH, 45402, durante el horario normal de oficinas (de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a viernes). Se aceptarán comentarios por escrito hasta el viernes 24 de agosto de 2018, en la dirección mencionada arriba, en la dirección web o por correo electrónico a Ana Ramirez, MVRPC's Director of Long Range Planning & Engineering, en [aramirez@mvrpc.org](mailto:aramirez@mvrpc.org).

En todas las reuniones de participación pública de MVRPC, intérpretes para personas con discapacidad auditiva o intérpretes bilingües están disponibles con solicitud previa. Las solicitudes deben hacerse al menos una semana antes de la fecha de la reunión. Comuníquese con MVRPC al (937) 223-6323 o 1-800-750-0750 TTY / TDD para solicitar un intérprete. La validación de estacionamiento para The Arts Garage se distribuirá en la reunión. El estacionamiento está ubicado en 107 N. Ludlow Street frente al Schuster Performing Arts Center. Existen numerosas rutas de tránsito del Greater Dayton RTA que son convenientes para la oficina de MVRPC en Courthouse Square, incluyendo la Wright Stop Plaza.

Para obtener información adicional, comuníquese con Ana Ramirez, Director of Long Range Planning & Engineering, al (937) 223-6323 o a través de la dirección de correo electrónico mencionada anteriormente.



**MIAMI VALLEY**  
Regional Planning Commission

**BUSCANDO LA MEJOR OPCION PARA AHORRAR?  
TODO EN UN SOLO LUGAR!!!**

# **LAS TIENDAS DEL PUEBLO**



## **EL VALLE VERDE 2**

**Carnicería y  
Supermercado  
GARCIA 1**



### **TAQUERIA**

**Lunes: Torta Chilanga y Pierna con Refresco \$5.99**

**Martes de Guisados: Con refresco \$6.99**

**Miércoles: Caldo de Pescado.**

**Tacos de Chorizo, Pastor y pollo \$1.00**

**Jueves: Tacos \$1.00**

**Viernes: Tortas Al pastor, Chorizo, Jamón, Chilanga y Pierna \$5.99 y Filete de Pescado Capeado.**

**Sábado y Domingo: Menudo, Pozole, Consomé de**

**Borrego, Barbacoa de Res y Caldo de Mariscos  
Estilo Mi Tierra, Carnitas y Pollos Rostizados.**

**VENGA Y PRUEBE  
NUESTROS RICOS  
DESAYUNOS DIARIAMENTE.**

**HACEMOS  
BANQUETES PARA  
SUS FIESTAS**

**1770 EAST KEMPER ROAD, SHARONVILLE OH 45246**

# ESPECIALES QUINCENALES

**Chamorro  
Para Caldo**

**\$2.89**  
Lb.



**Costilla  
de Puerco**

**\$2.29**  
Lb.



**Filete de  
Pescado**

**\$2.49**  
Lb.



**Piernitas  
de Pollo**

**¢69**  
Lb.



**Goya Agua  
de Coco 17.6oz.**

**¢99**



**Alovaine  
1.5Lts**

**\$1.99**



**Frijol Pinto  
50 oz**

**\$1.89**



**Yogurt Lala 7oz  
todos los sabores**

**¢89**



**Chayote  
Liso**

**¢69**  
Lb.



**Elote  
Amarillo**

**¢49**  
c/u



**Chile  
Serrano**

**¢84**  
Lb.



**Bananas**

**¢49**  
Lb.



# A quince años de su muerte, Celia Cruz sigue viva

RUTH HERNÁNDEZ

EFE

NUEVA YORK — El 16 de julio de 2003 los seguidores de Celia Cruz lloraron en todo el mundo, porque ella, con su extrovertida personalidad, su carisma y su poderosa voz, sobrepasó fronteras más allá del mundo hispanohablante: se había convertido en la "reina de la salsa" y la reina había muerto.

Quince años más tarde se prepararon actos de homenaje en Estados Unidos con exhibición de sus vestidos, sus divertidas pelucas y otros artículos, en el Bronx neoyorquino, Miami y Washington.

Los admiradores de la cantante caribeña ya no disfrutaban de su "azúcar", su dulce grito en los escenarios con el que enloquecía a las masas, y ya no la ven junto a su inseparable "cabecita de algodón", como llamaba a su marido, el trompetista y director de orquesta Pedro Knight, con quien protagonizó una eterna historia de amor.

Extrañan sus pelucas y llamativos vestidos de brillantes colores, sus peculiares zapatos de plataforma, su energía, su alegría con el público, al que amó incondicionalmente.

Celia fue una mujer que triunfó en un mundo de hombres, que la querían y respetaban y con quienes compartió escenarios.

A pesar de su éxito, de haber puesto al mundo a bailar, en su país fue vetada por su oposición a Fidel Castro y



Durante sus cincuenta y cinco años de carrera, la intérprete de "Guantanamera" acumuló innumerables premios y reconocimientos que no han parado después de su muerte, como el sello del Servicio Postal de Estados Unidos y su elección como primera latina en el Paseo de las Estrellas del legendario Teatro Apollo en Harlem, Nueva York.

no fue hasta 2012 cuando su voz se escuchó por primera vez en la radio en Cuba, país donde nació en 1925.

La pena de no poder regresar a la isla, de donde salió de gira a México en 1960 junto a la Sonora Matancera y no regresó -ni siquiera para enterrar a su madre-, siempre la acompañó.

Solo tuvo la oportunidad de ir a cantar en 1990 a la base naval de Estados Unidos en la bahía Guantánamo, donde al llegar se arrodilló y besó tres veces el suelo, mientras al salir se llevó consigo un puñado de tierra, que pidió fuera depo-

sitado en su ataúd.

Al cumplirse 15 años de su desaparición, los tributos van más allá del 16 de julio, que marca el fin de su batalla contra el cáncer a los 78 años, aunque su edad siempre fuera un misterio.

Su tumba es de las más visitadas en el cementerio Woodlawn, en el condado de El Bronx en Nueva York, donde cuatro años más tarde fue enterrado el amor de su vida, con quien estuvo casada 41 años.

En cada aniversario de su muerte, el mausoleo abre sus puertas para que se le rinda tributo a la reina.

# Vuelve Vicente Fernández; lanza nuevo sencillo

CIUDAD DE MÉXICO (EFE) — El cantante mexicano Vicente Fernández regresa a la música a sus 78 años con la ranchera "En la Cárcel de Tu Adiós", un sentido tema que llega más de dos años después de su retirada de los escenarios.

"El máximo ídolo de la música ranchera, siempre presente para sus seguidores, lanza su nuevo sencillo 'En la Cárcel de Tu Adiós'. Un emotivo tema interpretado por el rey de la música mexicana", informó Sony Music.

El 13 de julio de 2018 se presentó a radios y plataformas digitales este tema, en el que el famoso cantante, nacido en 1940 en el occidental estado de Jalisco, canta desolado la pérdida de una mujer.

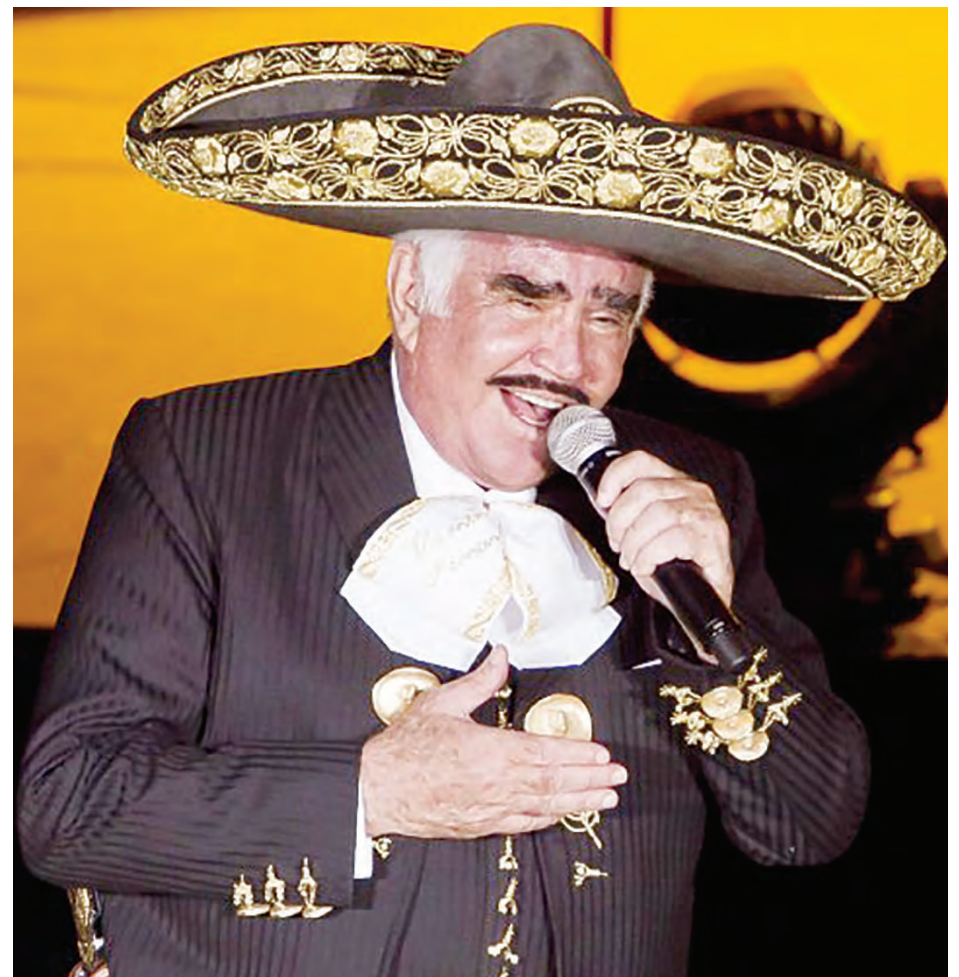
También se presentó un videoclip en YouTube en el que, vestido con un tradicional traje de charro, interpreta esta nueva versión de un tema suyo sentado en una mesa y con una botella medio vacía de tequila enfrente.

En abril del 2016, Fer-

nández, conocido cariñosamente como Chente, se despidió de los escenarios con un gran concierto en el Estadio Azteca de la Ciudad de México.

Aunque no ha vuelto a realizar un concierto, el querido artista ha seguido trabajando en el estudio, en donde ha estado preparando un nuevo material discográfico.

"En la Cárcel de Tu Adiós" es el primer sencillo promocional de su nuevo álbum, que se llamará "Más romántico que nunca" y se publicará el 10 de agosto.



Vicente Fernández tiene a sus espaldas una carrera de más de 50 años. Ha vendido más de 70 millones de discos, realizado más de 25 películas, ganado 8 Grammy latinos y 3 Grammys.

# Festival LATINO

PRESENTADO POR **HONDA**

**SÁBADO**  
11 de AGOSTO



Típico Urbano • Gina Chavez • Lupillo Rivera

**DOMINGO**  
12 de AGOSTO



Frank Reyes  
El Gran Combo



**¡Entrada  
Gratuita!**

Sábado y Domingo  
11 y 12 de Agosto, 2018  
11am a 8pm

Parque Genoa en el  
Centro de Columbus

¡Música, danza,  
comida, moda, arte,  
juegos, exámenes  
gratuitos de salud, y más!



**FestivalLatino.net**  
**#FestivalLatinoCBus**

producido por

**CAPA**

**HONDA**



AEP • Bath Fitter • Boost Mobile • Catholic Social Services, Our Lady of Guadalupe Center • Crabtree Insurance Inc. • Dawson  
Fifth Third Bank • Installed Building Products • MetroPCS • Mount Carmel Health System • Nationwide Children's Hospital • NiSource  
The Ohio Commission on Minority Health • The Ohio State University Department of Spanish and Portuguese  
The Ohio State University Wexner Medical Center • T-Mobile

Con el apoyo de: Canal Hispano TV, La Prensa, TSJ Media (La Jornada Latina, Mega 103.1 FM), La Vanguardia Media Group Ohio, Hilton Columbus

# Dwayne Johnson honra a amputados con "Skyscraper"



Dwayne Johnson llega a la premiere de la cinta "Skyscraper", en Nueva York. El actor, quien interpreta a una persona amputada en esta película de acción dijo que se ha integrado a la organización "Ruderman Family Foundation", para motivar más inclusión y oportunidades de las personas con discapacidad en la industria del entretenimiento. (Invision/Evan Agostini)

**JOHN CARUCCI**  
Associated Press

**NUEVA YORK** — Dwayne Johnson esperaba honrar a la comunidad de amputados con su interpretación de un ex agente del FBI con una pierna protésica en el nuevo thriller de acción "Skyscraper".

En la película, Johnson da vida a un consultor de seguridad en un rascacielos de Hong Kong que debe salvar a su familia y la ciudad del peligro cuando el

edificio se incendia.

El problema se intensifica cuando lo acusan de iniciar el incendio.

"Fue un honor interpretar a un amputado y asegurarme de que lo hacía bien para ellos", dijo Johnson en la alfombra roja durante la premiere estadounidense de la película.

"La investigación fue profunda, pasé mucho tiempo con amputados".

Una de esas personas a las que consultó Johnson lo acompañó en el estreno:

Jeff Glasbrenner, un deportista paralímpico que se convirtió en el primer amputado estadounidense en escalar el monte Everest en 2016.

Johnson lo calificó como un "hombre increíble".

Sobre la película, agregó que tiene dos lados: "Uno es un gran espectáculo, mucha diversión de verano. El otro es asegurarnos que rendimos homenaje y respeto a las personas amputadas alrededor del mundo".

El guionista y director de

la película, Rawson Marshall Thurber, dijo que era "increíblemente importante" representar a la comunidad de amputados.

"Nunca hubo un amputado como protagonista en una película de acción, hasta donde yo sé. Me pareció que era un buen momento y espero que no sea la última", dijo Thurber.

"Creo que Dwayne trabajó realmente duro para representar a esa comunidad y honrarla. Y creo que hizo un trabajo fantástico".

# Alux Nahual regresa para denunciar xenofobia

**SONIA PÉREZ**  
Associated Press

**CIUDAD DE GUATEMALA** — La banda guatemalteca Alux Nahual, que en los 80 dio voz a quienes se oponían a las cruentas guerras entre grupos guerrilleros izquierdistas y ejércitos de países centroamericanos, está de vuelta para denunciar los ataques raciales y la xenofobia contra los hispanos en Estados Unidos a través de una canción.

"I Speak Spanish, y qué!!" pretende darle una voz a qui-

nes han sido atacados o sienten miedo, pero también a quienes están orgullosos de hablar español, dijo Álvaro Aguilar, vocalista la agrupación ícono del rock centroamericano, en una entrevista con The Associated Press.

"Una rosa florece donde quiera que la plantes, no importa la nación o el país. Las estrellas brillan y destellan imaginación a la gente que las ve desde cualquier dirección", dice parte de la letra del tema, escrito en inglés y español con la intención de que alcance a

los hablantes de ambos idiomas.

La canción evoca incidentes xenófobos como el del patrullero fronterizo de apellido O'Neal, que detuvo en Montana a dos ciudadanas estadounidenses por estar hablando en español; o el del abogado neoyorquino Aaron Schlossberg, que en mayo insultó a trabajadoras hispanas de un restaurante porque hablaban español en su lugar de trabajo, en un incidente capturado por celulares cuyo video se hizo viral.

"O'Neal viene de Irlanda,

Schlossberg de Alemania, no te atrevas a perfilar a otra gente por su origen", dice la canción.

Aguilar dijo que los ataques se han incrementado desde que Donald Trump llegó a la presidencia con el lema "Make America great again" ("Hagamos a Estados Unidos grande de nuevo") que muchos han tomado como base para expresiones xenófobas en este país.

"Me recuerda a Adolfo Hitler" por su discurso de odio hacia otra raza, señaló el músico. "Está usando la xenofobia como un discurso político".



Alux Nahual, cuyo nombre en el idioma maya quiché significa espíritu de duende, tiene 39 años de carrera musical y define su estilo como de rock sinfónico. "Alto al fuego", una de sus canciones más famosas, fue un himno para los jóvenes de los 80's que pedían el fin de las guerras en la región. (PL)

# Enrique y Meghan visitan exposición sobre Mandela



**LONDRES, Inglaterra** (AP) — El príncipe Enrique y su esposa Meghan visitaron una exposición en Londres sobre la vida de Nelson Mandela.

Peter Hain, activista contra el apartheid y encargado de la exhibición Nelson Mandela Centenary, montada por el centenario del nacimiento del líder sudafricano, dijo que era muy "adecuado"

que la pareja real visitara la muestra pues Enrique hace labor caritativa en el sur de África y Meghan ha dicho que Mandela es uno de sus héroes.

Enrique ha visitado sitios relacionados con Mandela, incluyendo su celda en la prisión de Robben Island.

Para la ocasión Meghan llevó un vestido beige de gabardina sin mangas de la

marca canadiense Nonie.

La exposición curada por el Museo del Apartheid en Johannesburgo, se inauguró en el Southbank Center de Londres.

El príncipe Enrique, segundo de derecha a izquierda y Meghan la duquesa de Sussex asisten a la inauguración de la exposición Nelson Mandela Centenary por el centenario del nacimiento del líder contra el apartheid en el Queen Elizabeth Hall, en Londres, el 17 de julio de 2018. (Pool/Arthur Edwards)



# Explorando una montaña llena de loros en Tennessee



Los loros más amigables están en Parrot Mountain. (LJL/Elvia Skeens)

**ELVIA SKEENS**  
elviaskeens@gmail.com

PIGEON FORGE, Tennessee — El verano aún no termina, y antes que los chicos regresen a clases, usted puede planificar un viaje familiar para respirar aire puro, explorar la naturaleza y la vida animal en la región Apalache, en el estado de Tennessee.

En la ciudad de Pigeon Forest, antes de llegar a la popular zona de Gatlinburg, puede encontrar sitios para hospedarse a precios muy cómodos.

Si organiza el viaje durante los primeros días de la semana (de domingo a miércoles) las tarifas de hoteles y cabañas son más reducidas que los fines de semana, o feriados nacionales, cuando hay más afluencia de visitantes.

Pigeon Forest, podríamos decir, es el paso obligado para llegar a Gatlinburg y subir al Parque Nacional Great Smoky Mountains, un lugar soñado donde se alivia cualquier molestia de estrés.

Es un viaje que se puede hacer en automóvil y la familia lo disfrutará, ya que en el camino hay más destinos turísticos para descubrir.

Saliendo de Cincinnati, se tomará menos de cinco horas; desde Columbus, menos de seis y, desde Pittsburgh, el trayecto es de casi ocho horas.

Cuando llegue a Pigeon Forest, pare en un lugar de información turística y tome la guía de visitantes para tener a mano muchos cupones de descuento en restaurantes, hoteles y atracciones.

Una vez ahí, por nada del mundo deje de subir a Parrot Mountain, una cima llena de loros de distintas especies, donde le esperan estas aves tan amigables y atractivas, en un recinto con vista panorámica espectacular.

Parrot Mountain es un remanso de paz. Tiene jardines con flores exóticas y caminos inspirados en pasajes bíblicos.

Los loros están por todas partes y la familia entera podrá disfrutar de una experiencia inolvidable mientras los acaricia y alimenta.

Es un sitio en el que pasará muchas horas descubriendo, explorando y aprendiendo sobre esta hermosa especie.

Está ubicado en el 1471 McCarter Hollow Rd., Pigeon Forge, TN 37862.

Cierran sus puertas a las 6:00 de la tarde.



Flores exóticas y una vista panorámica espectacular. (LJL/Elvia Skeens)



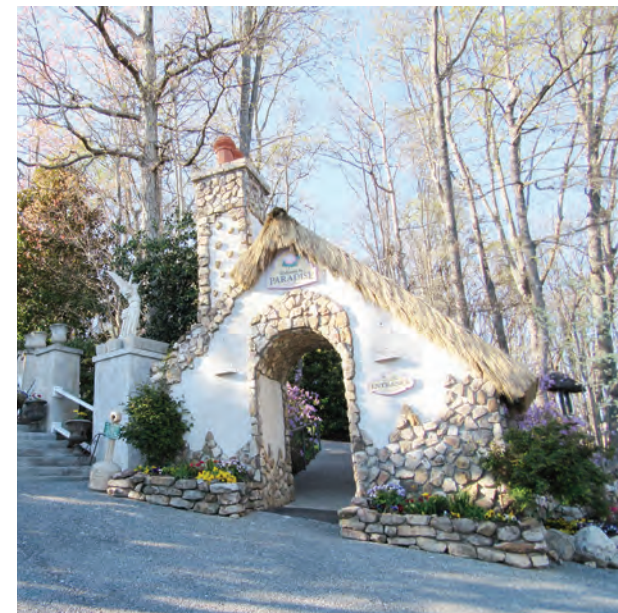
Una familia hispana acaricia a las distintas especies. (LJL/Elvia Skeens)



Loros de la especie "Scarlet macaw" dan la bienvenida. (LJL/Elvia Skeens)



El colorido y hermoso plumaje atrae a los visitantes. (LJL/Elvia Skeens)



Entrada principal al recinto de aves "Parrot Mountain". (LJL/Elvia Skeens)



Durante su visita usted podrá acariciarlos y alimentarlos. (LJL/Elvia Skeens)

# APRENDIENDO INGLÉS

## The Walkers go on Vacation to Lake Michigan Los Walkers van de vacaciones al lago Michigan



GRANDPA WALKER



JOHN WALKER



SALLY WALKER



SUSAN WALKER



ANGIE WALKER

### EJERCICIO

Contesta las preguntas, considerando el vocabulario.

\*Going to, not going to / van a, no van a

What is the Walker family going to pack in the suitcases? \_\_\_\_\_

What is the Walker family not going to pack? \_\_\_\_\_

They are not going to stay in a hotel. They are going to \_\_\_\_\_

They are not going to take a plane. They are going to \_\_\_\_\_

What are the parents and Grandpa going to do? \_\_\_\_\_

What are the children going to do? \_\_\_\_\_

What is Dad going to do? \_\_\_\_\_

How long are they going to stay at Lake Michigan? \_\_\_\_\_

### CONVERSACIÓN

Where are you going for vacation? \_\_\_\_\_

What are you going to do? \_\_\_\_\_



La maestra Karen Cocina es la fundadora y directora del centro de enseñanza bilingüe Main Street Schoolhouse, en la ciudad de Hamilton, Ohio. La maestra y su equipo de tutores informan a la comunidad hispana que ya están abiertas las inscripciones de clases y programas de verano para niños y jóvenes. Los pequeños pueden desarrollar habilidades que le ayudarán en el desempeño personal, social y escolar. Los jóvenes de secundaria acumularán créditos académicos.

### VOCABULARIO

INGLÉS	ESPAÑOL
Pack suitcases	Hacer las maletas
Swimwear	Vestidos de baño
Sunscreen	Bloqueador solar
Beach towels	Toallas de playa
Dress clothes	Ropa elegante
Drive	Manejar el auto
Take a plane	Ir por avión
2 weeks	Dos semanas
Stay in a cabin	Hospedarse en una cabaña
Stay in a hotel	Hospedarse en un hotel
Play in the sand	Jugar en la arena
Swim	Nadar
Wade in the lake	Bordear el lago
Water ski	Esquiar en agua
Ride in a boat	Pasear en barco
Rest and relax	Descansar y relejarse



### ¡SEA PARTE DE NUESTRA FAMILIA ESCOLAR!

200 N. F Street, Hamilton, OH, 45013.

Llame al **513-868-0999** y deje a la maestra un mensaje para inscribirse en las clases de inglés y/o de secundaria para adultos. Visite hoy mismo nuestro sitio web: <https://wp.mainstreetschoolhouseinc.com> o envíe un mensaje de correo electrónico a la maestra Karen Cocina: [kcocina@juno.com](mailto:kcocina@juno.com)

# APRENDEMOS y COLOREAMOS

X B W B G R A Y P W M Y Z P N  
X M V R P L N R J N R K B D M  
R B N L A B T J E A G M X K Q  
E E N Ó T S U O E N J X V T L  
T R L M I G N S A L A E A B N  
N A G E A V A A A L S X U Z M  
A I J R J P A G C T L N T Q T  
G U L X N A O N I S D A O T R  
E Q K W S N R D A T E L A M W  
L S Y B R A O S R L R D K D M  
E E X A H P N A E C A B A ñ A  
R N D O Y N J A O C R A B J M  
Q A T M M E J N M R O P A L Y  
N E V P N Y M Z V E B X V B P  
L P J A M W P M W Q S J Z M D  
N D M N Z D L R D Z P Y T M W



MALETA  
VESTIDO  
ROPA  
ELEGANTE  
MANEJAR

AUTO  
AVIÓN  
SEMANAS  
CABAÑA  
HOTEL

JUGAR  
ARENA  
NADAR  
LAGO  
ESQUIAR

PASEAR  
BARCO  
DESCANSAR  
RELEJARSE

LA **JORNADA**

# Emotiva graduación recuerda a los 43 desaparecidos



Vista general de los asientos vacíos con las fotografías de los 43 desaparecidos de Ayotzinapa durante la ceremonia de graduación de la Escuela Normal Rural. (EFE/Francisca Meza)



La ausencia de sus compañeros marcó la emotiva clausura de la generación 2014-2018 de la Escuela Normal Rural de Ayotzinapa, en el municipio de Tixtla. (EFE/Francisca Meza)

**FRANCISCA MEZA**  
EFE

**GUERRERO** — La ausencia de sus compañeros marcó la emotiva clausura de la generación 2014-2018 de la Escuela Normal Rural de Ayotzinapa, del municipio mexicano de Tixtla, conocida por la trágica desaparición de 43 estudiantes en 2014.

La ceremonia, la cual fue denominada "26 de septiembre, 3 semillas, 43 esperanzas", se desarrolló en la explanada de esa escuela para maestros del sureño estado de Guerrero, uno de los más pobres del país.

Fueron 73 alumnos graduados en Educación Primaria y Educación Primaria Intercultural Bilingüe, y en el acto de cierre de etapa abundaron los sentimientos de tristeza y coraje por los ausentes.

Porque faltaban los 43 normalistas desaparecidos y los tres jóvenes estudiantes que fallecieron esa fatídica noche: Julio César Mondragón Fuentes, Julio César Ramírez Nava y Daniel Solís Gallardo.

Entre las ausencias, estaba también la del normalista Aldo Gutiérrez, quien permanece en estado vegetativo desde esa noche en la que los jóvenes fueron atacados. Él recibió un tiro en la cabeza.

Según la versión oficial, conocida como "verdad histórica", en la noche del 26 de septiembre de 2014 poli-

cías corruptos de Iguala arrestaron a los jóvenes y les entregaron a miembros del cártel Guerreros Unidos, que los asesinaron e incineraron sus restos en el basurero del municipio vecino de Coacala.

No obstante, padres y organismos internacionales han denunciado irregularidades en las pesquisas y han exigido que se aborde la posible participación del Ejército y la Policía Federal en los hechos.

Además, consideran científicamente imposible la quema de 43 cuerpos en ese vertedero.

En la ceremonia, el grupo de padres de los jóvenes desaparecidos fueron los invitados de honor en la clausura.

Pero solo acudió el padre del estudiante Abel García, Celso García.

Asimismo, familiares de Mondragón, brutalmente torturado y asesinado esa noche, colocaron una manta con el dibujo de su rostro, como si el joven fallecido participara en el acto de clausura en el que ya no pudo estar de cuerpo presente.

Su tío, también llamado Julio César, explicó a Efe que acudieron con tristeza y coraje al evento porque a casi cuatro años de su asesinato no ha habido justicia.

Otro de sus tíos, Cuitláhuac Mondragón, tomó la palabra y dijo a los egresados que la suya será una generación que nunca se olvidará ni en

la Normal Rural "Raúl Isidro Burgos" ni en toda la sociedad, e insistió en que la educación es la vía para "transformar conciencias".

El director de la escuela, Víctor Gerardo Díaz, expresó que aunque existe alegría por los que concluyen su carrera, la clausura de curso tiene un sabor de nostalgia y tristeza por los que no están.

Informó que este año la Normal de Ayotzinapa empieza a recuperar estudiantes luego de que el número de jóvenes deseosos de convertirse en maestros para centros rurales disminuyera por los hechos de Iguala, que conmocionaron todo México.

Este año la escuela recibirá 140 alumnos, quienes ya hicieron examen de ingreso y comienzan clases el 20 de agosto.

En la clausura estuvo presente Miguel Carrillo Figueroa, autor de la canción "Ahora soy 43", que se ha vuelto icónica en la búsqueda de los estudiantes.

Al interpretarla provocó lágrimas en los presentes, especialmente de los egresados, muchos de ellos sobrevivientes de esa noche.

Mientras en la explanada de la escuela se desarrolló la ceremonia de graduación, en la parte de abajo, en la soledad y la tranquilidad de la cantina, permanecían las 43 sillas con los rostros de los jóvenes que aún son esperados.

# Instituto electoral multa a partido de López Obrador

CIUDAD DE MÉXICO (AP) — El Instituto Nacional Electoral (INE) aprobó una multa de más de 197 millones de pesos (más de 10 millones de dólares) en contra de MORENA, el partido del presidente electo de México, Andrés Manuel López Obrador, por la constitución de un fideicomiso supuestamente destinado a damnificados del último terremoto con una gestión irregular de fondos.

El INE pudo comprobar que quienes gestionaban ese fideicomiso y quienes recibían dinero de él eran personas ligadas a MORENA, legisladores y candidatos, y que no hubo transparen-

cia en el flujo de ingresos y egresos, se rebasó el límite de aportaciones en efectivo y parte del dinero era de origen desconocido.

“No se trata de una conducta irregular aislada, sino de una trama de financiamiento paralelo”, dijo el consejero Ciro Murayama, según un comunicado del INE.

“Tolerar esta conducta implicaría fracturar las reglas del juego limpio con el dinero de los partidos políticos, permitir la opacidad y el uso de cantidades millonarias de dinero de origen desconocido, lo que pondría en riesgo la competencia democrática”, afirmó.

Según MORENA, se trató en todo momento de un fideicomiso privado, y no del partido.

El INE no pudo constatar si ese dinero fue utilizado o no en la campaña electoral y tampoco si quienes recibieron el dinero lo destinaron o no después a damnificados del sismo.

Para el consejero José Roberto Ruiz, que votó en contra de la multa, no hay elementos suficientes para acreditar responsabilidad al partido político en la constitución y operación de dicho fideicomiso.

La decisión del INE previsiblemente será recurrida por MORENA.



El próximo presidente de México, Andrés Manuel López Obrador, muestra documentos a la prensa y anuncia que como parte de su plan de austeridad gubernamental reducirá su sueldo al 40% de lo que gana Enrique Peña Nieto. (AP/Anthony Vázquez)

# Exigen alto a la violencia contra niños y adolescentes



En esta foto del 21 de junio de 2018, un policía militar camina frente a un centro de cuidado infantil en Acapulco, donde un mural urbano expresa “Niños sanos y felices. Enseña, juega y aprende”. La organización Save The Children ha lanzado una campaña para visibilizar y concienciar el impacto de los elevados niveles de violencia en la niñez y la adolescencia en México. (AP/Marco Ugarte)

CIUDAD DE MÉXICO (EFE) — El aumento de la violencia en México ha provocado una media diaria de tres homicidios de infantes, dijo el titular del Sistema Nacional de Protección Integral de Niñas, Niños y Adolescentes (SIPINNA) de México, Ricardo Bucio.

La declaración de Bucio coincidió con la campaña lanzada por la organización Save the Children para visibilizar y concienciar el impacto de los elevados niveles de violencia en la niñez y la adolescencia en México.

“Hemos visto con dolor y también con asombro, que no dejan de existir, las notas de asesinatos de niñas, de bebés, de situaciones que alcanzamos a ver apenas cuando están mediatizadas, pero que suceden todos los días en

el país”, señaló Bucio en conferencia de prensa.

“Por lo menos hay tres homicidios de niños, niñas, bebés, en el país cada día y aunque ha mejorado este índice, porque en 2010 teníamos cuatro homicidios diarios, eso no quiere decir que se puede aceptar como normal”, añadió.

Bucio se expresó en ese sentido durante el Encuentro Intersectorial, Agenda de Prioridades para Poner Fin a la Violencia contra Niñas, Niños y Adolescentes.

Recientemente, en México se registraron los asesinatos de dos niñas en los estados de Tamaulipas y Nuevo León.

Aleida Estrella, de siete años, fue asesinada al recibir 20 puñaladas, una de ellas en el cuello en la ciudad de Altamira, en el

estado de Tamaulipas.

Ana Lizbeth Polina Ramírez, de ocho años, fue hallada muerta en un terreno baldío en Ciudad Benito Juárez, Nuevo León, luego que había sido rapta dos días antes.

La campaña #SinNiñezNoHayFuturo, de la organización Save The Children, pone énfasis en los sueños truncados de muchos menores por culpa de la vulneración de sus derechos y también señala cómo la falta de condiciones dignas de los niños y adolescentes tiene un impacto negativo en el futuro de México.

Según la ONG, México es uno de los países que menos invierte en primera infancia y el impacto de la violencia en la economía mexicana es equivalente a 21 % del Producto Interior Bruto (PIB).

## Crisis en Nicaragua

# OEA condena violaciones a los derechos humanos



Milicianos a favor del gobierno "armados hasta los dientes" ocupan el barrio Monimbó en Masaya, Nicaragua, el 18 de julio de 2018. (AP/Alfredo Zúñiga)

**LUIS ALONSO LUGO**  
Associated Press

WASHINGTON, D.C. — La Organización de Estados Americanos condenó las violaciones a los derechos humanos cometidas por policías y civiles armados progubernamentales en Nicaragua desde que comenzaron a realizarse protestas multitudinarias contra el presidente Daniel Ortega a mediados de abril. En la resolución, adoptada con 21 votos a favor por 3 en contra y 7 abstenciones, también se criticó el hostigamiento a obispos católicos, quienes han sufrido al menos tres ataques.

Los funcionarios eclesiásticos han mediado el diálogo entre el gobierno y la oposición para hallar una solución pacífica a la situación y han criticado al gobierno de Ortega por los asesinatos.

La resolución auspicia-

da por Argentina, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, México, Perú y Estados Unidos llama a Ortega a respaldar un calendario electoral acordado en las negociaciones.

Ortega se ha negado a adelantar las elecciones y califica a quienes piden su salida de "golpistas".

El gobierno de Ortega y sus partidarios se han movilizado de forma agresiva contra lo que resta de la resistencia, incluso desalojando a los estudiantes de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua y adentrándose en un barrio rebelde en la ciudad de Masaya.

El canciller nicaragüense, Denis Moncada, fustigó a la OEA por adoptar el documento, que calificó de ilegal e injusto.

"Tenemos instituciones que funcionan, un estado de derecho, una constitución que funciona. Por eso no

es correcto que este Consejo Permanente se erija en una especie de tribunal que nadie ha autorizado ni dado facultades para juzgar a Nicaragua", dijo minutos antes de la votación.

Nicaragua está siendo objeto de "embates de grupos terroristas para derrocar a un gobierno legítimo", agregó.

El obispo auxiliar de la arquidiócesis de Managua, Silvio José Báez, apoyó la resolución vía Twitter: "¡Gracias hermanos países del continente americano que se han solidarizado con el dolor y la lucha del pueblo de Nicaragua!".

Fuerzas del gobierno nicaragüense recuperaron el control del emblemático barrio de Monimbó, en Masaya, al sureste de la capital, que recientemente se había convertido en epicentro de la resistencia contra el gobierno de Ortega.

Azucena López García



Paramilitares armados a favor del gobierno hacen la señal de la victoria mientras ocupan el barrio de Monimbó en Masaya, Nicaragua. (AP/Alfredo Zúñiga)

enterró a su hijo Erick Antonio, un estudiante universitario a quien le dispararon por defender una barricada cuando la policía y civiles armados rodearon y se abrieron paso a tiros a Monimbó.

El comisionado Ramón Avellán dijo que recibió órdenes de tomar control de la ciudad por cualquier medio.

"Monimbó está desolado", dijo entre lágrimas López García a un lado de la tumba de su hijo. "Los jóvenes andan huyendo de sus casas".

Dijo que ella estaba enterrando a su familiar, pero otras madres no saben a dónde fueron llevados sus hijos.

Civiles partidarios del gobierno, enmascarados, armados con fusiles y escopetas, conducían por las calles de Monimbó en camionetas, haciendo sonar el claxon y ondeando la bandera roja y negra del partido gobernante, el Fren-

te Sandinista de Liberación Nacional, a manera de celebración.

Otros descansaban en las intersecciones mientras se veían francotiradores en las azoteas.

Un hombre con un pasamontañas negro y una camiseta azul negó que él y otros fueran paramilitares respaldados por el gobierno, aunque transitaban libremente y armados hasta los dientes frente a patrullas de la policía nacional.

Mientras la OEA llevaba a cabo su sesión, un grupo bipartidista de 10 senadores estadounidenses presentó un proyecto de ley cuyo objetivo es imponer sanciones a los funcionarios nicaragüenses responsables de la muerte de manifestantes, violaciones a los derechos humanos y actos de corrupción. También hicieron un llamado para una solución política negociada.

"No podemos mante-

nernos callados mientras Daniel Ortega y Rosario Murillo arremeten contra su propio pueblo, como es evidente por las imágenes en donde se ve que les disparan a estudiantes mientras buscan refugio dentro de una iglesia", dijo el senador demócrata Bob Menéndez, el demócrata de mayor rango en la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado estadounidense y uno de los promotores de la iniciativa de ley.

En la Ciudad de México, Pilar Sanmartín, una investigadora de crisis para Amnistía Internacional, pidió al gobierno de Ortega buscar una resolución pacífica a través del diálogo.

Dijo que casi 2,000 personas han resultado heridas en la lucha de los últimos tres meses contra los recortes al seguro social que fueron anunciados y revertidos al poco tiempo a mediados de abril.

## ¡Viaje a Panamá!

# Farallón, uno de los destinos de playa más visitados

**ELVIA SKEENS**

*elviaskeens@gmail.com*

COCLÉ, Panamá — Ubicada en la región central de la República de Panamá, la comunidad de Farallón, en Río Hato, provincia de Coclé, se ha convertido en uno de los destinos turísticos más visitados, por el auge de la franja hotelera, la venta de apartamentos de playa, las villas de golf y todas las actividades que ofrece este rincón en medio de la naturaleza tropical, donde se conservan intactos árboles de cientos de años.

En Farallón, el desarrollo turístico ha crecido sin tocar lo verde, permitiendo al visitante, descansar, respirar aire puro, admirar la flora y la fauna panameña, caminar de las piscinas a la playa y disfrutar todas las actividades recreativas disponibles en algún “resort” con todo incluido, lo que en inglés se describe como “All-inclusive resorts”.

Es también un lugar lleno de historia.

Durante los años 80's fue el hogar de la base militar que formaba la nueva generación de cadetes para el comando del extinto general, Manuel Antonio Noriega (1934-2017), cuya dictadura culminó con la invasión de Estados Unidos a Panamá, el 20 de diciembre de 1989.

Para entonces, quienes deseaban visitar esta zona de playa, debían presentar autorización oficial expedida por la Guardia Nacional. Era paso prohibido; un centro de entrenamien-

to militar.

El lugar también resguardaba la lujosa mansión de playa del general Noriega, donde sus hijas paseaban tranquilamente en motos playeras durante sus visitas de fines de semana.

La base militar quedó reducida a escombros tras el ataque de la operación “Just Cause” aprobada por el ex presidente estadounidense, George W. Bush.

Una década después, una firma colombiana empezó el proyecto turístico Royal Decameron Panamá, y desde entonces, sigue siendo favorito, pero compite con la variedad de hoteles -todo incluido- en la misma zona:

Playa Blanca Beach Resort, con una de las piscinas de agua salada más grandes del mundo; y el “más joven” Riu Playa Blanca, preferido por la tranquilidad y su comida gourmet.

Blue Bay Coronado Golf & Beach Resort, en la vecina comunidad de Coronado, se encuentra en el área residencial y ofrece transporte a su club privado de playa.

En el área de Antón, más cerca de playa Santa Clara, se ubica el Sheraton Bijao Beach Resort.

Y ya dejando atrás el servicio “todo incluido”, para quienes buscan otras opciones, adentrándose en Río Hato, está el Buenaventura Golf & Beach Resort, una alternativa más lujosa, con una vista espectacular, un faro privado y restaurantes exclusivos.



El bote pesquero Nora Laste bordea la isla de Farallón frente al resort Royal Decameron. (LJL/Elvia Skeens)



Vista panorámica desde el área de las piscinas que muestra la cercanía de la playa. (LJL/Elvia Skeens)



Vendedores de Farallón recorren la franja de playa para ofrecer artículos a los turistas. (LJL/Elvia Skeens)

# Niños rescatados de Tailandia oran en templo budista



Foto tomada el 19 de julio de 2018 de los niños rescatados recientemente en una cueva en Tailandia, cuando asistían a un templo budista en el distrito Mae Sai, provincia Chiang Rai, norte de Tailandia. (AP/Sakchai Lalit)

**TASSANEE VEJONGSA y  
KAWEEWIT KAEWJINDA**  
*Associated Press*

CHIANG RAI, Tailandia — Los jóvenes recién

rescatados en una cueva en Tailandia acudieron a un templo budista para orar por una larga vida y protección contra todos los males.

Once de los jóvenes se arrodillaron y juntaron las manos, recitando plegarias mientras un coro de monjes cantaba al fondo, en una ceremonia considerada

capaz de alargar la vida y proteger de los infortunios.

Estaban acompañados de familiares y amigos, en el templo Wat Pra That Doi Wao, en la frontera norte de Tailandia, cerca de Myanmar.

Sólo uno de los niños, miembros de un equipo de fútbol juvenil, no asistió: Adul Sargon, quien no es budista.

Los chicos y su entrenador fueron dados de alta del hospital y ofrecieron una conferencia de prensa, en que narraron su odisea y la sorpresa que se dieron al ver a dos buzos británicos entrando a la cueva para rescatarlos.

Igual estarían una semana más atrapados en la caverna Tham Luang, hasta que pudieron salir.

"No estábamos seguros si estaba pasando de ver-

dad", dijo Adul, de 14 años.

"Así que paramos y nos pusimos a escuchar. Y resultó ser verdad. Yo quedé totalmente sorprendido".

En un momento emotivo en la conferencia de prensa, se exhibió el retrato de Saman Gunan, el buzo tailandés que falleció tratando de salvar a los chicos.

Uno de ellos, Chanin "Titan" Vibulrungruang, el más joven de todos teniendo 11 años, se tapó los ojos con las manos como si estuviera secándose las lágrimas.

"Me siento triste. Y otra cosa, es que estoy muy impresionado con el sargento Sam por sacrificar su vida para que todos nosotros pudiéramos salir y regresar felizmente a la normalidad", dijo el entrenador, Ekapol "Ake" Chanthawong.

"Cuando nos enteramos, todos estábamos muy tristes, sentíamos que fuimos la causa de todo esto, que le causamos tristeza y penurias a familia del sargento".

Los chicos entraron a la cueva el 23 de junio, pensando en que sería una excursión relajante después de su entrenamiento.

Pero al poco tiempo comenzó a llover fuertemente y la cueva se llenó de agua, tanto que les impidió salir. Se juntaron en un sector profundo de la caverna, que estaba seco.

Cuando pasó una hora, ya estaban bien adentrados en la cueva e incluso habían nadado por algunas de las cavidades inundadas simplemente por las ganas de aventurarse. Pero al tratar de regresar, se dieron cuenta de que la salida estaba cerrada.

## Comunidad LGBT protesta por nueva ley en Israel

TEL AVIV, Israel (AP) — Cientos de miembros de la comunidad LGBT en Israel se declararon el huelga en protesta porque una nueva ley excluye a los hombres homosexuales de tener hijos usando el vientre de una mujer.

Los manifestantes marcharon en Tel Aviv y en otras ciudades, ondeando la bandera del arcoíris y obstaculizando el tránsito en una carretera.

Los manifestantes están enfurecidos porque el primer ministro Benjamin Netanyahu les prometió aprobar la ley que les permitiría tener hijos con la ayuda de otras mujeres, pero



Miembros de la comunidad LGBT en Israel protestan por una ley que les prohíbe tener hijos usando el vientre de otra mujer, en Tel Aviv, Israel, el 22 de julio de 2018. (AP/Oded Balilty)

en realidad votó en contra, al parecer presionado por los partidos ultraortodoxos que participan en su coalición.

La protesta se ha ampliado a un llamado general que pide

mayor igualdad social, tras otras leyes recientes que han generado controversia y que parecen deslegitimar los movimientos más liberales dentro del judaísmo.

## Marchan en Alemania contra "la política del miedo"

BERLÍN, Alemania (AP) — Miles de personas protestaron en Múnich contra "la política del miedo" esgrimida por los partidos de derecha para ganar apoyo.

La policía dijo que unas 15,000 personas participaron en la marcha, que contó con el apoyo de sindicatos, artistas y grupos religiosos.

Muchos de los manifestantes criticaron al ministro del interior Horst Seehofer y a su partido conservador por tratar de cerrar las fronteras del país a los migrantes.

La Unión Social Cristiana, que ha dominado la política de Baviera durante décadas,



Miles de personas protestan contra "la política del miedo" en Munich, Alemania el 22 de julio de 2018. (dpa/Andreas Gebert)

teme perder votos ante la Alternativa para Alemania, un partido anti-inmigrante, en las elecciones locales de noviembre.

Miembros del partido de

Seehofer, en el concejo municipal de Múnich, trataron de impedir la participación en la marcha de empleados de dos teatros financiados con fondos públicos.



El francés Kylian Mbappé besa la Copa del Mundo después de la final entre Francia y Croacia en el Mundial 2018, el 15 de julio de 2018, en Moscú. (AP/ Natacha Pisarenko)

# DEPORTES

A photograph of Kylian Mbappé, a French football player, kneeling on a green field and kissing the FIFA World Cup trophy. He is wearing a blue France national football team jersey with the number 10 on the back. The background is slightly blurred, showing other people and a stadium setting. Confetti is visible on the grass.

**¡VIVE LA  
FRANCE!**

## Como hace 20 años, Francia celebró su Copa Mundial

PARÍS, Francia (AP) — Desde el Arco del Triunfo que Napoleón mandó a construir hasta los suburbios de París olvidados por la historia y los turistas, estallaron los festejos por el título que Francia consiguió en el Mundial.

La muchedumbre llenó los prados que se extienden desde el pie de la Torre Eiffel.

Innumerables seguidores de Les Bleus agitaron banderas de su país, mientras la policía se esforzaba para evitar que se aglomerasen en el mismo sitio.

Al otro lado del Río Sena, otra multitud tomó las calles aledañas a los Campos Elíseos y al Arco del Triunfo, donde desfilan los soldados un día antes de que el país festeje el aniversario de la Toma de la Bastilla.

Napoleón ordenó construir ese arco para conmemorar la batalla de Austerlitz.

Las imágenes fueron evocativas de las que fue

posible apreciar hace exactamente 20 años, cuando Francia se coronó como anfitriona.

Ahora, lo consiguió en Rusia, donde doblegó 4-2 a Croacia en la final.

Resonaron sin cesar las bocinas de los automóviles luego que el árbitro argentino Néstor Pitana puso fin a la final mundialista.

Francia se coronó por segunda vez en la historia, con lo que ha igualado a Argentina y Uruguay en su número de títulos, todavía por debajo de los cinco de Brasil y los cuatro de Alemania e Italia.

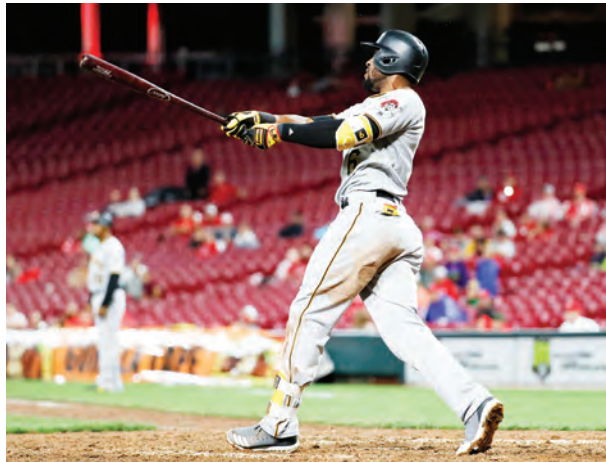
Distintas publicaciones en Twitter mostraron a grupos racialmente diversos, arrojados en la bandera tricolor y gritando en el suburbio de Bondy, de donde es originario Kylian Mbappé, el astro de 19 años de la selección.

Las autoridades emplazaron fuerzas adicionales de seguridad para mantener el orden en todo el país.



La gente se toma las calles alrededor del Arco del Triunfo para festejar la coronación de Francia en el Mundial, el 15 de julio de 2018, en París. La selección francesa derrotó 4-2 a Croacia en Moscú (AP/Thibault Camus)

## Piratas vencen a Rojos y alargan racha de triunfo



Starling Marte, de los Piratas de Pittsburgh, conecta un grand slam en la octava entrada del juego ante los Rojos de Cincinnati, el 21 de julio de 2018, en Cincinnati. (AP/John Minchillo)

CINCINNATI, Ohio (AP) — Sean Rodriguez conectó jonrón y produjo cuatro carreras, Starling Marte sacudió un grand slam y los Piratas de Pittsburgh alargaron su racha de triunfos a siete juegos al aplastar 12-1 a los Rojos de Cincinnati después de una prolongada suspensión por lluvia.

Corey Dickerson añadió un vuelacercas solitario por los Piratas, que finalizaron con 16 imparables, su mayor cantidad en un juego de nueve entradas esta campaña.

El inicio del juego se retrasó 2 horas y 55 minutos por una tormenta eléctrica y llovió intermitentemente durante todo el partido. Pero a los Piratas pareció no importarles.

Pittsburgh goza de su racha ganadora más larga desde que hilvanaron siete victorias entre el 29 de julio y el 6 de julio de 2016.

Los Piratas han ganado nueve de los últimos 10 jue-

gos.

Jameson Taillon, quien lanzó blanqueada de un hit ante los Rojos el 8 de abril, admitió seis imparables y una carrera con seis ponches y una base por bolas en cinco entradas y un tercio. Taillon (7-7) también produjo una carrera.

Marte disparó el segundo grand slam de su carrera en el octavo inning.

Tyler Mahle (7-8) impuso una marca personal al permitir seis carreras limpias en cinco innings y dos tercios. Otorgó ocho imparables y tres bases por bolas.

Por los Piratas, los dominicanos Starling Marte de 6-2 con cuatro impulsadas y una anotada; Gregory Polanco de 5-1 con una anotada. El venezolano Elías Díaz de 5-3 con una producida.

Por los Rojos, los venezolanos Eugenio Suárez de 4-2; José Peraza de 4-1. El colombiano Dilson Herrera de 1-0.

## Tokio 2020 presenta a sus mascotas: Miraitowa y Someity

TOKIO, Japón (AP) — Tokio 2020 presentó a las mascotas oficiales para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos en una ceremonia celebrada en el centro de la capital japonesa.

La mascota de los Juegos Olímpicos se llama Miraitowa mientras que la de la cita paralímpica es Someity.

Miraitowa es una combinación de las palabras japonesas para futuro y eternidad, mientras que Someity toma su nombre de una popular variedad de cerezo, "Someiyoshino", y recuer-

da a la frase en inglés "so mighty" ("tan poderoso").

Los diseños de las dos mascotas fueron seleccionados por estudiantes de primaria de todo Japón. Se optó por un proceso de selección así para implicar a los niños con los Juegos y para garantizar transparencia.

Según los organizadores, la pareja de diseños futuristas combinan tradición e innovación.

Los Juegos Olímpicos de Tokio se celebrarán entre el 24 de julio y el 9 de agosto de 2020.



La mascota de los Juegos Olímpicos de Tokio 2020 "Miraitowa" posa para los fotógrafos durante su presentación en Tokio, el 22 de julio de 2018. (AP/Eugene Hoshiko)

# BILLBOARD TOP 10

LA CINCINNATI  
**MEGA97.7**fm

## REGIONAL MEXICANO

- 1 Que Bonito Es Querer**  
Ulices Chaidez Y Sus Plebes
- 2 Te Falle**  
Christian Nodal
- 3 Tiempo**  
Banda Los Recoditos
- 4 Mitad Y Mitad**  
Calibre 50
- 5 Me Hubieras Dicho**  
Joss Favela
- 6 Tu Postura**  
Banda Sinaloense MS De Sergio Lizarraga
- 7 Segunda Opcion**  
Banda Carnaval
- 8 Egoista**  
Gerardo Ortiz
- 9 Diez Minutos Mas**  
Los Huracanes Del Norte
- 10 El que a Ti te Gusta**  
Voz de Mando

## TROPICAL

- 1 Oye Mujer**  
Raymix
- 2 Hoy Tengo Tiempo**  
Carlos Vives
- 3 Amarte Duro**  
Victor Manuelle Feat. Farruko
- 4 Te Duele**  
Gente de zona
- 5 El Arrepentido**  
Melendi & Carlos Vives
- 6 El Malicioso**  
Grupo Varonil
- 7 Tu Final**  
Domenic Marte
- 8 Saborearte De Nuevo**  
Bori
- 9 Suma Y Resta**  
El Micha
- 10 Corazon con Candado**  
Raulin Rodriguez

## Neymar vuelve a jugar fútbol callejero en Brasil



El astro brasileño Neymar controla el balón durante un encuentro posterior al torneo organizado por su fundación en Praia Grande, el 21 de julio de 2018. (AP/Nelson Antoine)

RIO DE JANEIRO, Brasil (AP) — Dos semanas después de que quedó eliminado junto con su selección en el Mundial, Neymar volvió a calzarse los botines y salió a la cancha.

Esta vez no fue en un reluciente estadio de Rusia, sino en el Neymar Junior 5, el campeonato mundial de fútbol de hinchas organizado por el instituto del astro brasileño.

Desde la tribuna y junto con su hijo Davi Lucca de 6 años, Neymar siguió las instancias decisivas del torneo

de fútbol "callejero" que reunió a jóvenes de más de 60 países.

La fase final del Neymar Jr. 5 se realizó en Praia Grande, localidad del estado de Sao Paulo donde Neymar tiene una fundación que apoya distintas causas sociales.

En el acto participó también Dani Alves, compañero de Neymar en el Paris Saint-Germain y en la selección.

En la categoría masculina se consagró campeón México y en la femenina Brasil.

Cuando terminó la com-

petición, llegó el momento más esperado por el público, con el ingreso de Neymar a la cancha.

El delantero reunió a sus propios equipos de hombres y mujeres para medirse con los dos conjuntos campeones.

Los resultados fueron apenas anecdóticos.

Neymar desplegó en la cancha toda su habilidad y talento y se llevó los aplausos y las ovaciones.

Neymar rompió el silencio en su primera aparición pública tras la derrota de

Brasil en cuartos de final ante Bélgica. El delantero estelar participó en una cena benéfica organizada por su instituto Projeto Neymar Jr.

El ariete del PSG negó los rumores sobre su posible salida del equipo francés y aseguró que desea continuar en el Parc des Princes la próxima temporada para ganar títulos.

Neymar, blanco de críticas durante el Mundial por su tendencia a simular que le cometían faltas, negó sentirse afectado por los cuestionamientos.

## Pumas inicia con el pie derecho el torneo Apertura

CIUDAD DE MÉXICO (AP) — Gracias a los goles del delantero chileno Felipe Mora y Pablo Barrera en la primera mitad, Pumas inició con el pie derecho su participación en el torneo Apertura mexicano al vencer 2-0 al local Veracruz.

Mora, quien fichó con el club universitario tras un año con Cruz Azul, remeció primero las redes a los 37 minutos con un remate de cabeza. Barrera convirtió de penal a los 45.

Pumas, que viene de una temporada en la que fue eliminado en cuartos de final, apostó por Mora y otra media docena de jugadores como refuerzos para tratar de ganar su octavo título de liga y primero desde que se coronó en el Clausura 2011.

Veracruz, que el torneo pasado eludió por poco el descenso, fue ligeramente mejor en el arranque del encuentro y generó peligro a los 13 minutos, cuando Carlos Esquivel conectó un disparo que se fue por encima del arco.

Después de eso, Pumas

tomó la manija del encuentro y fue peligroso a los 23, cuando el argentino Ignacio Malcorra conectó un potente disparo que fue desviado con apuros por el arquero Melitón Hernández.

Los universitarios volvieron a tocar a la puerta seis minutos después, cuando el paraguayo Carlos González realizó un disparo de larga distancia que se estrelló en el travesaño a los 29.

El premio a la insistencia visitante llegó en una jugada de tiro de esquina en la que Mora aprovechó un descuido de la zaga veracruzana y conectó un remate de cabeza que incrustó la pelota pegada a la base del poste izquierdo.

Poco antes del descanso, el zaguero argentino Guido Milán derribó a González dentro del área para un penal que Barrera convirtió con un tiro por el centro del arco de Hernández, quien se venció a su costado derecho.

Antes del encuentro, aficionados de ambos clubes se enfrentaron en las afueras del estadio Luis "Pirata" Fuente.

## Pella destaca en el Abierto de Croacia

UMAG, Croacia (AP) — El argentino Guido Pella accedió a la primera final ATP de su carrera tras vencer 6-3, 1-6, 6-2 al holandés Robin Haase en el Abierto de Croacia.

Pella, sin preclasificación en el torneo en tierra batida, disputará el título frente al italiano Marco Cecchinato.

Tercer cabeza de serie, Cecchinato despachó 6-2, 6-1 al argentino Marco Trungelliti, quien por pri-

mera vez alcanzó las semifinales de un certamen del circuito ATP.

Cecchinato conquistó su primer título ATP en abril al consagrarse en Budapest como un 'lucky loser'.

También eliminó a Novak Djokovic rumbo a las semifinales del Abierto de Francia para convertirse en el primer hombre italiano en llegar a las semifinales de un Grand Slam en 40 años.



En esta foto de noviembre de 2010, provista por el Museo de Arqueología del Tirol del Sur, los investigadores examinan el cuerpo de un cazador de hace 5,300 años conocido como Oetzi, el Hombre del Hielo. (Museo de Arqueología del Tirol del Sur/Marco Samadelli)

## Describen alimentación del “Hombre del Hielo”

NUEVA YORK (AP) — Los científicos han descifrado cuál fue la última comida de un cazador de hace 5,300 años cuyo cuerpo congelado fue hallado en los Alpes.

El contenido del estómago del cazador llamado Oetzi el “Hombre del Hielo” permite un vistazo a lo que comían los antiguos europeos hace cinco milenios, dijeron los investigadores.

El menú, descrito en la revista especializada *Current Biology*, incluyó carne y grasa de cabra salvaje, carne de ciervo rojo y semillas de trigo integral, que Oetzi comió poco

antes de su muerte.

También se descubrieron rastros de hehechos y esporas.

Los científicos creen que tragó la planta de manera no intencional o tal vez como remedio para los parásitos hallados en su intestino.

Aunque los investigadores habían examinado los intestinos de Oetzi, recién ahora pudieron estudiar su estómago.

La razón es que después de la muerte del hombre, el órgano se desplazó hacia arriba.

Fue apenas en 2009, 18 años después del hallazgo de los restos cerca de la frontera entre Italia y Austria, que un

radiólogo lo detectó detrás de la jaula torácica.

Después de descongelar lentamente el cuerpo, el equipo tomó muestras y las rehidrató.

Casi la mitad del contenido estomacal era grasa de ibex, una cabra silvestre alpina.

Es mucha grasa, pero los científicos piensan que el hallazgo es lógico.

“Era un ambiente difícil”, dijo el microbiólogo Frank Maixner, autor principal del estudio. “Debían estar preparados. Debían comer alimentos que les dieran la energía necesaria para sobrevivir”.

## Descubren un taller de alfarería de 4,000 años

EL CAIRO, Egipto (AP) — Arqueólogos en Egipto han descubierto un taller de cerámicas que data de hace más de 4,000 años en el sur del país, cerca del río Nilo, dijeron las autoridades.

En un comunicado, el Ministerio de Antigüedades dijo que se trata de la alfarería más vieja del Imperio

Antiguo, perteneciente a la cuarta dinastía, que data del 2,613 a 2,494 antes de nuestra era.

El Imperio Antiguo es también conocido como la época en la que floreció la construcción de pirámides.

En el taller situado en la provincia de Aswan, los arqueólogos hallaron un torno

de alfarería hecho de caliza con un hoyo en la base.

Mostafa al-Waziri, secretario general del Consejo Supremo de Antigüedades, dijo que el descubrimiento es “inusual” y arroja más información sobre el desarrollo de la alfarería y la vida cotidiana de los egipcios durante esa época.



Esta foto sin fecha, proporcionada por el Ministerio de Antigüedades de Egipto, muestra un taller de cerámica que data de hace más de 4,000 años. Fue descubierto recientemente cerca del río Nilo en la provincia de Aswan, en el sur de Egipto. (Ministerio de Antigüedades de Egipto)

## Científicos encuentran más lunas en Júpiter

NUEVA YORK (AP) — Cuatrocientos años después de que Galileo utilizara su primitivo telescopio para hallar las primeras lunas en Júpiter, los astrónomos siguen descu-

briendo más.

El reciente hallazgo de otros 12 cuerpos satelitales alrededor del gigantesco planeta deja el total en 79, la mayor cantidad de lunas de cualquier pla-

netta en nuestro sistema solar.

Los expertos buscaban objetos afuera de nuestro sistema solar el año pasado cuando orientaron sus telescopios a la cercanía de Júpiter,

dijo Scott Sheppard, del Instituto Científico Carnegie en Washington.

Detectaron una hilera de objetos merodeando cerca del enorme planeta gaseoso, pero no sabían si

eran lunas o asteroides.

Las lunas pasaron tanto tiempo inadvertidas porque son sumamente pequeñas, con un diámetro de uno o dos kilómetros (millas), dijo Gareth

Williams, del Centro de Planetas Menores del Instituto Astronómico, quien cree que Júpiter tiene incluso más de esas lunas diminutas que no han sido descubiertas.

**VISÍTENOS EN PERSONA**

Entrevistas en Español

Sin cita previa de lunes a viernes, 8am a 4pm.

Trabajos de Fábrica

Sin experiencia	Con experiencia
\$10.50 a \$11.50	salario negociable

Tiempo completo en horario de día con beneficios: vacaciones, feriados, seguro médico, etc.

**vinylmax windows** 2921 McBride Ct  
Hamilton, OH  
513-772-2247

**COMPRE SUS CASA CON EL 3.5% DE ENGANCHE**

- NO SEGURO SOCIAL, OK. ACEPTAMOS SU NÚMERO ITIN
- TENEMOS DIFERENTES PROGRAMAS DE GOBIERNO
- CASAS EN TODAS LAS ÁREAS DE CINCINNATI
- MODIFICACIONES DE PRESTAMOS



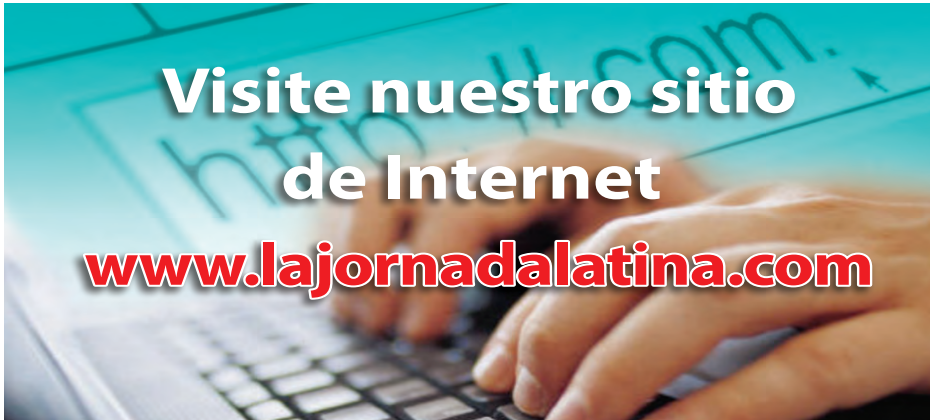
**Raul Pulido**  
www.casasparaventa.net  
(513) 477-7151



**RAUL PULIDO**  
REALTOR


Visite nuestro sitio de Internet

**www.lajornadalatina.com**



Regulated hunting preserves animal populations and habitats.  
Help us prevent poaching.

**Safari Club International Foundation**  
800.377.5399  
www.SafariClubFoundation.org



**Purr-Fect Solution**



**KOCH FOODS**

**Está contratando personal de inmediato para**

- \***Primer turno:** Labor general en producción y empaque con salario que comienza a 11 dólares la hora.
- \***Segundo turno:** Labor general en producción y empaque. Con salario que comienza \$12.00 la hora más diferencial de turno.

*Otras aperturas inmediatas incluyen:*  
El congelador de la fábrica. Control de Inventario y Saneamiento (3er turno)

- \*Todas las posiciones fuera de turno pagan un diferencial premium de hasta \$ .50 por hora.
- \*Pago por programas de conocimiento para operadores de máquinas, operadores de empaque y operadores de moledora hasta \$18.55 por hora

Ofrecemos beneficios de salud, dental, visión y vida, bonos de retención y recomendación y programas de descuentos para empleados exclusivamente de Koch Foods.

**Los candidatos interesados pueden presentar una solicitud en persona de lunes - viernes de 8:00 am a 5:00 pm**

**4100 Port Union Rd, Fairfield, OH 45014 TEL: 513.642.2646**





# **DEJANOS BUSCAR TU NUEVO TRABAJO!**

**ES FACIL,**

- ✔ VISITA NUESTRA OFICINA,**
- ✔ HAS TU APLICACION,**
- ✔ EMPIEZA TU NUEVO TRABAJO**
- ✔ RECIBE PAGO SEMANAL!**

## **QUE ESPERAS?!**

**513-829-7823**

**6584 SOSNA DR. FAIRFIELD, OH 45014**



¡Celebra 40 años de ahorros de Toyota con Excelentes descuentos de Verano!



TOYOTA

¡\$0 al momento de firmar arrendamientos!

\$0

pago inicial

\$0

deposito de seguridad

\$0

pago del 1er mes

\$0

al momento de firmar

RAV4



cualquier RAV4 nueva 2018 (excluye híbridos)

**\$2000**

de regreso en efectivo<sup>1</sup>

\$ 1750 de regreso en efectivo en el RAV4 2018

- o - arrienda una RAV4 LE nueva 2018 6 velocidades AT ECT-I SUV 4 puertas con tracción en todas las llantas, con

¡\$0 al momento de firmar! **\$299 Al Mes** 36 meses de arrendamiento

- o - cualquier RAV4 nueva 2018 Modelo con motor a Gasolina **1.9%** 60 + **\$750** financiamiento APR Meses<sup>3</sup> de bono en efectivo<sup>4</sup> \$ 500 de bono en efectivo en una RAV4 2018 Híbrida

CAMRY



Arrienda un CAMRY LE nuevo 2018 8 velocidades AT ECT-I Sedan 4 puertas con motor a gasolina Modelo # 2532

¡\$0

al momento de firmar!

**\$299 Al Mes** 36 meses de arrendamiento

- o - cualquier CAMRY nuevo 2018 (incluye híbridos) **0.9%** financiamiento APR de plazo limitado<sup>5</sup>

HIGHLANDER



cualquier HIGHLANDER nueva 2018 (excluye híbridos)

**\$1750**

de regreso en efectivo<sup>1</sup>

- o - arrienda una HIGHLANDER LE nueva 2018 6 velocidades AT ECT-I SUV 4 puertas (4 con tracción en todas las llantas, con motor a gasolina Modelo # 6942

¡\$0 al momento de firmar! **\$349 Al Mes** 36 meses de arrendamiento

Toyota Safety Sense™ como equipo estándar<sup>6</sup>

COROLLA



cualquier COROLLA nueva 2018

**\$1500**

de regreso en efectivo<sup>1</sup>

- o - arrienda un COROLLA SE nuevo 2018 CVT-I-Si Sedan 4 puertas Modelo # 1864

¡\$0 al momento de firmar! **\$269 Al Mes** 36 meses de arrendamiento

- o - cualquier COROLLA nueva 2018 **1.9%** por **60** Meses<sup>10</sup> financiamiento APR

TACOMA



cualquier TACOMA nueva 2018 (excluye TRD Pro)

**\$1000**

de regreso en efectivo<sup>1</sup>

- o - arrienda una TACOMA SR nueva 2018 4X4 DOBLE CABINA 6 velocidades AT ECT-I Camioneta Pick Up 4 puertas Modelo # 7594

¡\$0 al momento de firmar! **\$369 Al Mes** 36 meses de arrendamiento

- o - cualquier TACOMA nueva 2018 (excluye TRD Pro) **1.9%** por **60** Meses<sup>12</sup> financiamiento APR

4RUNNER



cualquier 4RUNNER nueva 2018 (excluye TRD Pro)

**\$1000**

de regreso en efectivo<sup>1</sup>

¡Rendimiento legendario en todo terreno!

**\$2000**  
de regreso en efectivo en 2018  
TUNDRA CREWMAX SEQUOIA

**\$1750**  
de regreso en efectivo en 2018  
TUNDRA REG/DBL CAB SIENNA

**\$1500**  
de regreso en efectivo en 2018  
COROLLA iM PRIUS c

**\$1000**  
de regreso en efectivo en 2018  
YARIS iA C-HR

**\$750**  
de regreso en efectivo en 2018  
'19 AVALON (incluye híbridos) '18 YARIS or TOYOTA 86

**\$500**  
de regreso en efectivo en 2018  
PRIUS Liftback

Pregunta sobre nuestros programas de reembolsos de **\$1,000 para militares y \$750/\$1000 para graduados de la universidad.**<sup>13</sup>  
¡Esto es por encima y además de todos los otros incentivos!



ToyotaCare  
Mantenimiento y asistencia en carretera sin costo\*

Cada Toyota nuevo viene con Toyota Care  
El plan de mantenimiento sin costo de Toyota

1. Cash back direct from Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc. 2. 2018 RAV4 LE Model 4430 \$299 a month. 36 Months closed end lease. \$0 Due at Lease Signing. \$0 Customer Down Payment. \$0 First Month's Payment. \$0 Security Deposit. \$650 Acquisition Fee & \$1,500 Toyota Financial Services Lease Subvention Cash is included in \$24,566 Net Cap Cost. First month's payment of \$299 paid by dealer. Remaining 35 payments totaling \$10,465 paid by lessee. Lease end purchase option \$14,366. 3. 0.0% APR financing for 36 months with \$27.76 per \$1,000 borrowed OR 0.9% APR financing for 48 months with \$20.83 per \$1,000 borrowed OR 1.9% APR financing for 60 months with \$17.48 per \$1,000 borrowed OR 3.49% APR Financing for 72 months with \$15.41 per \$1,000 borrowed.\*\* 4. Toyota Financial Services Finance Subvention Cash (Bonus Cash) direct from TFS and must be applied to deal. Valid only on new 2018 RAV4 Gas Model/\$750 & 2018 RAV4 Hybrid/\$500. May only be combined with TFS special reduced APR offers. 5. 2018 Camry LE Model 2532 \$299 a month. 36 Months closed end lease. \$0 Due at Lease Signing. \$0 Customer Down Payment. \$0 First Month's Payment. \$0 Security Deposit. \$650 Acquisition Fee & \$500 Toyota Financial Services Lease Subvention Cash is included in \$24,330 Net Cap Cost. First month's payment of \$299 paid by dealer. Remaining 35 payments totaling \$10,465 paid by lessee. Lease end purchase option \$13,580. 6. 0.9% APR financing for 36 months with \$28.16 per \$1,000 borrowed OR 0.9% APR financing for 48 months with \$21.22 per \$1,000 borrowed OR 2.9% APR financing for 60 months with \$17.92 per \$1,000 borrowed OR 3.9% APR Financing for 72 months with \$15.60 per \$1,000 borrowed.\*\* 7. 2018 Highlander LE Model 6942 \$349 a month. 36 Months closed end lease. \$0 Due at Lease Signing. \$0 Customer Down Payment. \$0 First Month's Payment. \$0 Security Deposit. \$650 Acquisition Fee included in \$31,323 Net Cap Cost. First month's payment of \$349 paid by dealer. Remaining 35 payments totaling \$12,215 paid by lessee. Lease end purchase option \$20,041. 8. Drivers should always be responsible for their own safe driving. Depending on the conditions of roads, vehicles, weather, etc., the system(s) may not work as intended. See Owner's Manual for details on system operations, limitations, and precautions. 9. 2018 Corolla SE Model 1864 \$269 a month. 36 Months closed end lease. \$0 Due at Lease Signing. \$0 Customer Down Payment. \$0 First Month's Payment. \$0 Security Deposit. \$650 Acquisition Fee & \$1,000 Toyota Financial Services Lease Subvention Cash is included in \$20,924 Net Cap Cost. First month's payment of \$269 paid by dealer. Remaining 35 payments totaling \$9,415 paid by lessee. Lease end purchase option \$11,252. 10. 0.9% APR financing for 36 months with \$28.16 per \$1,000 borrowed OR 0.9% APR financing for 48 months with \$21.22 per \$1,000 borrowed OR 1.9% APR financing for 60 months with \$17.48 per \$1,000 borrowed OR 3.49% APR Financing for 72 months with \$15.41 per \$1,000 borrowed.\*\* 11. 2018 Tacoma SR 4x4 Double Cab Model 7594 \$369 a month. 36 Months closed end lease. \$0 Due at Lease Signing. \$0 Customer Down Payment. \$0 First Month's Payment. \$0 Security Deposit. \$650 Acquisition Fee is included in \$32,437 Net Cap Cost. First month's payment of \$369 paid by dealer. Remaining 35 payments totaling \$12,915 paid by lessee. Lease end purchase option \$24,359. 12. 1.9% APR financing for 36 months with \$28.60 per \$1,000 borrowed OR 1.9% APR financing for 48 months with \$21.65 per \$1,000 borrowed OR 1.9% APR financing for 60 months with \$17.48 per \$1,000 borrowed OR 2.9% APR Financing for 72 months with \$15.15 per \$1,000 borrowed.\*\* 13. Toyota Military Rebate Program & Toyota College Rebate Program are not compatible and cannot be combined. Visit buytoyota.com for complete details. 14. Covers normal factory scheduled service for 2 years or 25,000 miles, whichever comes first. See Toyota dealer for details and exclusions. Valid only in the continental U.S. and Alaska. \* Subject to approved credit through Toyota Financial Services. Not all customers will qualify - Tier I PLUS customers ONLY. Excludes state and local taxes, tags, registration and title, and insurance. Ohio sales tax due at lease inception. License and applicable fees are extra. Other options and dealer charges extra. Your payment may vary depending on final price. Lessee may be charged for excessive wear based on Toyota Financial Services standards for normal use and for mileage in excess of 36,000 miles at the rate of \$0.15 per mile. \$350 Disposition Fee is due at lease termination. \*\* Subject to approved credit through Toyota Financial Services Tier 1+ & 1 only. Not all customers will qualify for lowest rate - see dealer for terms and conditions. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 & 13: Must take retail delivery from new 2018 and 2019 dealer stock between 7/10/18 and 7/31/18. APR, Customer Cash & Lease offers may not be combined. See participating dealer for complete details. Individual dealer prices and document fees may vary. Offers may vary by region. VEHICLE IMAGES USED FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY. Expiration for this ad is 7/31/18.



TOYOTA  
Vayamos Juntos

PARA VER TODAS LAS OFERTAS DE TOYOTA

compratutoyota.com